Amigoe

98STE JAARGANG – No.: 111

DINSDAG 19 MEI 1981


SEF MIDDELHOF
...medische keuring...

Vandaag

PLEIDOOI VAN PAUS AFGEWEZEN

Italianen kiezen voor liberale wetgeving

Abortuswet in Italie blijft ongewijzigd

ROME — De Italianen hebben in een referendum met grote meerderheid gestemd voor handhaving van de bestaande liberale abortuswet. Dit betekent een nederlaag voor paus Johannes Paulus II, die een felle campagne heeft gevoerd tegen abortus. Voorts hebben de Italianen in een van de drie andere referenda die zondag en maandag zijn gehouden, een voorstel tot beperking van het vuurwapenbezit afgewezen. De Italiaanse stemgerechtigden konden in vijf referenda hun stem uitbrengen. Twee van de volksstemmingen hadden betrekking op abortus. Er lag een voorstel dat beoogde de bestaande, drie jaar oude abortuswet verder te liberaliseren door abortus toe te staan aan alle vrouwen die daarom verzoeken, ongeacht hun leeftijd. En er moest gestemd worden over een — door de kerk gesteund — voorstel dat juist de teugels strakker wilde aanhalen door abortus alleen toe te staan als de moeder in levensgevaar verkeert. De huidige wet staat abortus toe aan vrouwen boven de achttien.

Een meerderheid v... bijna 70 pct stemde uiteindelijk tegen het door de kerk gesteunde abortusvoorstel. Het andere voorstel, dat was ingediend door de kleine linkse radicale partij, werd eveneens verworpen door bijna 90 pct van de kiezers, zodat de bestaande wet ongewijzigd van kracht blijft.

De paus, het Vaticaan en de Italiaanse bisschoppen hebben steeds fel geprotesteerd tegen de liberale abortuswet. Naar aanleiding van de referendums zeiden zij dat katholieken de plicht hadden om tegen liberale abortuswetten te stemmen. Het voor de kerk teleurstellende resultaat van de abortusreferendums wordt dan ook in Italie gezien als een nieuwe aanwijzing dat de invloed van de kerk op het leven van de Italianen goeddeels is verdwenen.

In het referendum over het vuurwapenbezit werd een voorstel om dat alleen toe te staan aan de politie en militairen met een grote meerderheid van 90 pct verworpen. In de huidige Italiaanse wetgeving is het volwassenen zonder straflijst toegestaan geregistreerde wapens in huis te hebben. Om een vuurwapen bij zich te dragen is geen speciale vergunning nodig.

Behalve over abortus en het vuurwapenbezit konden de Italianen stemmen over de afschaffing van levenslange gevangenisstraf en over de afschaffing van een bepaling in de anti-terreurwet van 1979, die de politie toestaat van terreurdaden verdachte personen zonder beschuldiging gedurende 48 uur vast te houden. Tegen afschaffing van levenslange gevangenisstraf stemde bijna 80 pct en het laatste voorstel werd met bijna 90 pct verworpen. Vannacht waren de precieze percentages als volgt:

Door de kerk gesteund abortusvoorstel: 68,0 pct tegen, 32 pct voor, terwijl 94 pct van de stemmen waren geteld.

Abortusvoorstel van radicale partij: 88,5 pct tegen, 11,5 pct voor, terwijl 98 pct van de stemmen waren geteld.

Het voorstel tot afschaffing speciale politiebevoegdheden bij het bestrijden van het terrorisme: 85,3 pct tegen, 14,7 pct voor, 98 pct van de stemmen geteld.

Voorstel tot beperking vuurwapenbezit: 86,1 pct tegen, 14, 7 pct voor, 92 pct stemmen geteld.

Voorstel tot afschaffing levenslang: 77,4 tegen, 22,6 pct voor, 97 pct stemmen geteld.

Noord-Ierland houdt locale verkiezingen

Gematigden in strijd tegen extremisten

BELFAST — Morgen worden in heel Noord-Ierland lokale verkiezingen gehouden, waarvan de resultaten duidelijk zullen aantonen in welke mate de twee gemeenschappen in Ulster, de protestantse en de katholieke, gemobiliseerd en geradicaliseerd zijn na de hongerstakingen in de Maze-gevangenis.

Het probleem is niet hoe de krachtsverhoudingen liggen tussen de twee gemeenschappen. De protestantse gemeenschap met haar 1 miljoen leden heeft immers een comfortabele meerderheid (Noord-Ierland heeft 1,5 miljoen inwoners). Het zijn eerder de krachtsverhoudingen binnen de gemeenschappen die kunnen veranderen. Zullen de kiezers stemmen op gematigden of extremisten?

De protestantse gemeenschap telt twee grote partijen: de officiele Unionisten van James Molyneaux die op dit ogenblik de meerderheid hebben, en de Demokratische Unionisten van dominee Ian Paisley. Deze partij neemt een hard protestants standpunt in: het weigeren van elke toegeving aan de hongerstakers en van alle onderhandelingen over de toestand in Ulster.

Hetzelfde beeld is ook te zien in de katholieke gemeenschap: de op lokaal vlak best vertegenwoordigde partij is de S.D.L.P. van John Hume, een gematigde groep die zware kritiek krijgt van de voorlopige I.R.A. De S.D.L.P. heeft een genuanceerd standpunt over de hongerstakingen, vraagt onderhandelingen over de eisen van de gevangenen en de tussenkomst van de Europese commissie voor de rechten van de mens.

Haar tegenstander in het katholieke kamp is de Republikeinse Irish Independent Party, die op dit ogenblik geen verkozenen heeft. Deze partij steunt de hongerstakers in de Maze-gevangenis uitdrukkelijk, eist het vertrek van de Britse troepen uit de provincie en acht een hereniging met de Ierse republiek de enig mogelijke oplossing voor Ulster.

De kiezers moeten het mandaat vernieuwen van de 26 districtsraden die verkozen werden in 1977. Er zijn 526 zetels te verdelen.

De verkiezingscampagne werd uiteraard gedomineerd door de hongerstakingen en de gewelddadige atmosfeer die de jongste tijd in Ulster heerst (sinds 1 maart zijn er 19 doden gevallen).

De resultaten van de verkiezingen zullen vrijdag bekendgemaakt worden.

Moskou sceptisch over houding Poolse leiding

Warschau te toegevend tegenover Solidariteit

MOSKOU — Moskou heeft gisteren opnieuw blijk gegeven van zijn ernstige twijfel aan het vermogen van de Poolse regering om de onderhandelingen met het vrije vakverbond Solidariteit tot een goed einde te brengen. Solidariteit wordt in de officiele Sovjet-pers wederom als een „politieke organisatie" afgeschilderd in plaats van als een vakbond.

Het regeringsblad Izvestia beschrijft de onderhandelingen tussen de Poolse regering en Solidariteit als een echte confrontatie, waarbij de regeringsvertegenwoordigers steeds het onderspit moeten delven. Solidariteit eist, terwijl de vertegenwoordigers van de regering het grootste deel van de tijd in het defensief zijn, aldus het blad. Het noemt deze situatie een „normaal verschijnsel" wordt voor de meeste Polen.

Naar het oordeel van waarnemers in Moskou wil Moskou de Poolse communisten doen voelen dat zij tot op heden veel te toegevend zijn geweest. Izvestia doet de Poolse leiding de aanbeveling „resoluut te handelen tegen diegenen die het socialisme willen saboteren". Volgens de waarnemers lijdt het geen enkele twijfel dat het Kremlin zich steeds meer zorgen maakt over de keer die de ontwikkelingen in Polen hebben genomen, en toont de Russische leiding zich iedere keer scepticher over de houding van de Poolse regering.

Paus verlaat intensive care

VATICAANSTAD — Paus Johannes Paulus II heeft gisterenmiddag de afdeling intensive care van het Gemelliziekenhuis verlaten waar hij na de aanslag vorige week woensdag was opgenomen. Hij is overgebracht naar een voor hem in gereedheid gebracht appartement op de tiende etage van het ziekenhuis.

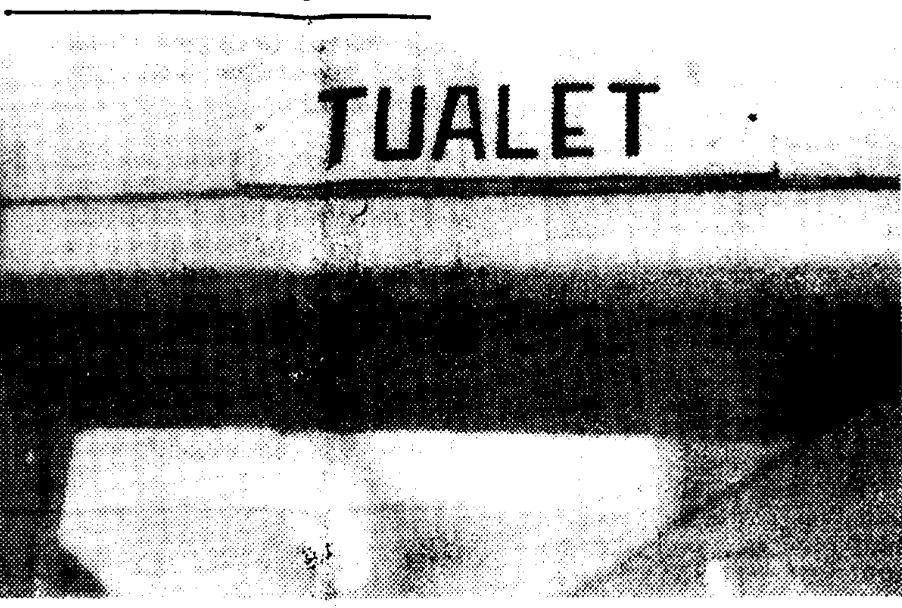
"Ku-bela"

WILLEMSTAD — Kodela zal spoedig zijn naam opnieuw moeten wijzigen. In de volksmond is die naam al veranderd, aldus vanmorgen een relaas van het PSD-raadslid drs Eric Kleinmoedig in de Eilandsraad, tot "ku-bela" (vert. met kaarsen).

WILLEMSTAD — De spelling van het Papiamentu heeft zich meermalen geconfronteerd gezien door levensgrote, meest politieke problemen. Toch is het de bedoeling om dit jaar enkele knopen door te hakken.

Zolang dat niet gebeurt, zijn er tal van spellingsmogelijkheden van deze taal in omloop. Op bijgaande foto een zo'n voorbeeld van hoe "toilet" aangeduid kan worden.

Het Papiamentu-Nederlands woordenboek van Mario Dijkhoff weet daar wel raad mee: voor toilet gebruikt hij het Papiamentse woord "W.C.".



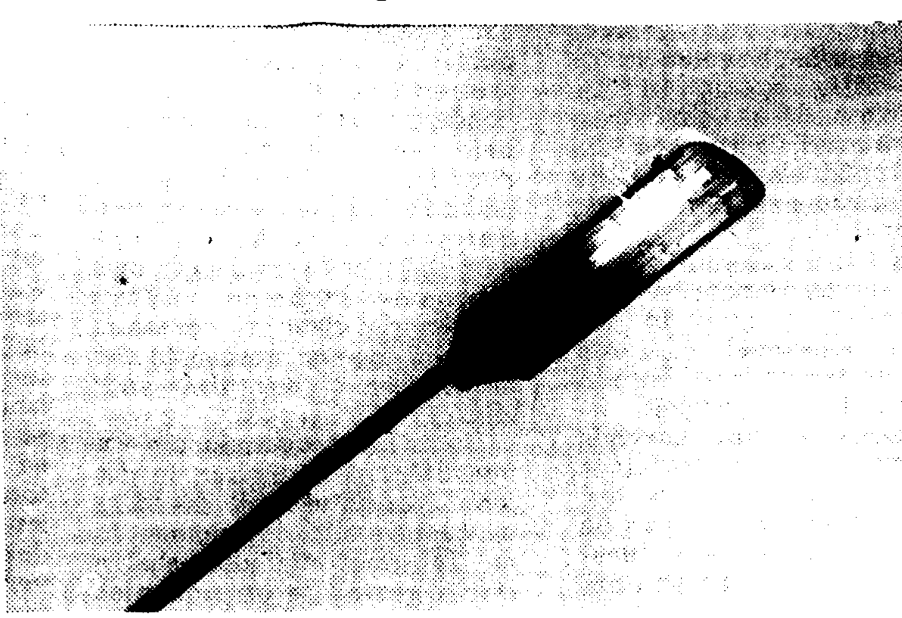
Premier Thatcher boos over uitlekken nieuws

Defensieplannen splijten Britse Conservatieven

LONDEN — De plannen die de Britse regering van premier Margaret Thatcher zou hebben om de defensie-uitgaven met 10 miljard pond sterling te besnoeien, hebben hevige beroering veroorzaakt. Officiele kringen verklaarden dat premier Thatcher "uitermate boos" was over lekken over de voorgenomen besnoeiingen, die breed uitgemeten op de voorpaginas van de kranten stonden. Onder de krantekoppen waren Uitholingsplan voor marine, Dreiging van Tory revolte en Nu wellicht 10.000 militairen op straat. Mevrouw Thatcher riep maandagavond de minister van Defensie John Nott bij zich om hem te horen wat hij en zijn medewerkers van plan zijn. Maar conservatieve lagerhuisleden reageerden boos. Anthony Buck, voorzitter van de Conservatieve defensiecommissie, verklaarde: "Ik denk dat er grote onrust en grote bezorgdheid in de partij zullen ontstaan wanneer onze ergste vrees wordt bewaarheid." Winston Churchill, kleinzoon van de befaamde premier uit de tweede Wereldoorlog, zei: "Als aan onze defensie wordt gemorreld, zal een zeer ernstige ruzie ontstaan". Alan Clark, lid van de Conservatieve defensiecommissie, verklaarde: "Er heerst zeer grote wrevel in de partij". Hij voegde eraan toe dat als een bericht waar was dat het Korps Mariniers uit Besparingsoverwegingen ontbonden zou worden, "er oproer in de fractie zal ontstaan".

De herrie is ontstaan aan de vooravond van een debat van twee dagen in het Lagerhuis over de defensie en het ziet er naar uit dat Nott het daarbij zwaar te verduren zal kringen uit eigen hoek. Het werd niet waarschijnlijk geacht dat de minister bijzonderheden over de voorgenomen besnoeiingen zou bekendmaken voor eind juli, kort voordat het parlement aan zijn zomerreces van drie maanden begint. Als de uitgelekte voornemens juist zijn, dan zal de befaamde Britse marine vervallen tot een "kustbewakingsdienst", zonder vliegdekschepen, drastische ingrepen elders in de vloot en ontbinding van het Korps Mariniers na een glorierijk bestaan van 317 jaar (In Engeland valt dit wapen onder de zeemacht). Het 55.000 man tellende Britse Rijnleger in West-Duitsland zal met tussen de twee- en drieduizend man worden verminderd en de landmacht zal 10.000 man verliezen. De meeste oppervlakteschepen van de vloot zouden worden afgeschaft ten gunste van vier nieuwe kernonderzeeboten van het type Trident. Mevrouw Thatcher zou daarom zo boos zijn over de lekken omdat ze ze ziet als het naar buiten brengen van de strijd door het defensie-establishment om steun te vinden voordat de bijl valt.

*WILLEMSTAD — Meermalen komt het voor dat bij klaarlichte dag de straatverlichting blijft branden. Dit wordt verzorgd door het electriciteitsmaatschappij Kodela, de instantie die tot voor kort aandrong bij de bevolking op een bezuiniging van verbruik van stroom. **Deze foto is gemaakt aan de Rijkseenheidboulevard om kwart voor één, 's middags.***



Betrekkelijke rust in Beiroet weergekeerd

Philip Habib zet pendeldiplomatie voort

BEIROET/DAMASCUS — In de Libanese hoofdstad Beiroet, waar sinds afgelopen zaterdag weer gevochten werd, is vannacht een nieuw bestand redelijk nageleefd, alhoewel er hier en daar nog wel explosies waren te horen. Bij de beschietingen van de afgelopen dagen zouden tussen de 20 en 30 doden zijn gevallen. De beschietingen werden voornamelijk uitgevoerd langs de democratielijn die de christelijke en Mohammedaanse wijken in Beiroet van elkaar scheidt.

Intussen verblijft de speciale Amerikaanse afgezant Philip Habib in de Syrische hoofdstad Damascus voor besprekingen over de crisis die is ontstaan na de plaatsing van Syrische luchtdoelraketten in Libanon. Israel eist dat deze raketten, van het type SAM-6, worden weggehaald en heeft al enkele malen gedreigd de raketinstallaties te vernietigen, al heeft het Habib nog wel de tijd gegeven om een diplomatieke oplossing te bewerkstelligen. Overigens werden de raketten in Libanon geplaatst nadat Israel drie weken geleden twee Syrische helikopters neerhaalde. De Syrische president Assad heeft verklaard dat de SAM-raketten slechts een defensief doel dienen.

Habib zou vandaag met de Syrische president Assad en diens minister van Buitenlandse Zaken Khaddam Abdel Halim Khaddam spreken. Hij is in het kader van zijn missie al tweemaal in Syrie geweest. Na zijn onderhoud met de Syriers zou Habib naar Israel gaan.

Spionnagegeval in Bondsrepubliek

KARLSRUHE — De Westduitse politie heeft een uit Oost-Duitsland afkomstige onderwijzer aangehouden onder verdenking van spionage voor de Oostduitse geheime dienst.

Naar een woordvoerder van het bureau van de federale procureur-generaal in Karlsruhe bekendmaakte, werd de 49-jarige Joachim Henning afgelopen donderdag opgepakt. Hij zou al ruim twee jaar als geheim-agent aan het werk zijn geweest. Hij zou tijdens verscheidene bezoeken aan de bondsrepubliek geprobeerd hebben agenten voor de Oostduitse geheime dienst te werven, in samenwerking met andere Oostduitse spionnen.

Schisma in Duitse kerk door ontwapening

HANNOVER — Het gevaar bestaat dat teleurstelling over de houding van de Evangelische kerk ten aanzien van ontwapening in Duitsland leidt tot een schisma in die kerk. Dat meent Konrad Luebbert van de beweging „Christenen voor ontwapening".

Luebbert vindt de situatie te vergelijken met de 19de eeuw, toen arbeiders massaal de kerk de rug toekeerden. „Christenen voor ontwapening" plant, aldus Luebbert, alternatieve activiteiten voor de Kirchentag in Hamburg. Zo wordt een mars door het Hamburgse centrum georganiseerd om te protesteren tegen het programmagedeelte „de vrede veilig stellen" met Defensieminister Hans Apel op de Kirchentag.

Luebbert verwijt het bestuur van de Evangelische kerk in Duitsland de raad in de wind geslagen te hebben van de Amerikaanse kerken. Die adviseerden de Duitse kerk in maart „niet blind achter de politici aan te lopen".

Syrische raketten blijven in Libanon

BEIROET — De Syrische raketten in Libanon zijn een nieuwe werkelijkheid die het machtsevenwicht met Israel corrigeert, schrijft het Syrische regeringsblad Tishrin. Over deze werkelijkheid valt niet te praten en een oplossing van het conflict kan slechts tot stand komen door het conflict bij de wortel aan te pakken.

Volgens het blad is het geen eind komen aan de voortdurende Israelische invallen in Libanon, de vluchten met spionagevliegtuigen en het ministaatje van de Libanese majoor Haddad.

Oliepijpleidingen in Iran opgeblazen

TEHERAN — Gisteravond laat heeft zich een enorme ontploffing voorgedaan bij zes naast elkaar liggende olie- en gaspijpleidingen in de zuidoostelijke provincie van Iran, Choezestan. Dit heeft de krant Sobh-E Azagedan vandaag bekendgemaakt.

Volgens het blad is de oorzaak van de explosie onbekend maar plaatselijke veiligheidsfunctionarissen zouden niet uitsluiten dat er een tijdbom was geplaatst. Vier arbeiders zijn naar een ziekenhuis gebracht. De explosie vond vlak voor middernacht plaats in de buurt van de havenstad Bandar Mahajahr.

In Choezestan wonen de 1 miljoen leden van de Arabische minderheidsgroep in Iran en al eerder zijn er bomaanslagen en sabotage gepleegd tegen olie-installaties. Voor deze acties werden gewoonlijk door de regering in Teheran door Irak gesteunde Arabische separatisten verantwoordelijk gesteld.

Bom ontdekt in VS-missie bij de VN

VERENIGDE NATIES — In het gebouw van de Amerikaanse vertegenwoordiging bij de Verenigde Naties in New York is maandag een bom ontdekt. Zo heeft de politie meegedeeld. Onmiddellijk na de ontdekking werden drie verdiepingen van het gebouw ontruimd. Het explosief zat verborgen in een hoedendoos. Deze was per post bezorgd en wekte de argwaan van een medewerker. Deze waarschuwde de politie, die het bompakket weghaalde en het explosief ontmantelde. Volgens de politie lijkt het explosief op de twee die het afgelopen weekeinde op het John-F-Kennedy-vliegveld bij New York werden gevonden. Een van deze twee explodeerde waardoor een man het leven verloor. Een Portoricaanse nationalistische groepering heeft zich verantwoordelijk gesteld voor het plaatsen van de bommen op het vliegveld. Ook in het kantoor van de consul-generaal van Honduras in New York is maandag een explosief ontdekt. Zo heeft de politie meegedeeld. En ook hier ging het om hetzelfde soort als de explosieven die op het Kennedy-vliegveld gevonden zijn.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suert (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 06.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607 of 43647; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia); geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.
KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDA BAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Central, tel.: 28281; Punda: Cerrito, tel.: 35084.

★ ★ ★

DIVERSEN
GOMEZ ENTERPRISES: 18.00-20.00 uur Cocktailparty - tgv bezoek direkteur European Shipping Transport BV R'dam - Fort Waakzaamheid.

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Cora naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 14.00-15.30 uur Westpunt t/o restaurant Christiaan.

BIOSCOPEN
CINELANDIA:
19.15 en 21.15 uur *Midnight express* (suspense, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).
THEATER DE TAMPEL:
19.00 en 21.00 uur Diana Flor and her two husbands (drama, Engels, boven 18 jr, fl 5,-).
GOLDEN DRIVE IN:
21.00 uur Sweet Sugar (suspense, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-).

★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 Pebbles & Bam Bam; 17.00 Three Stooges; 17.30 Nave espacial; 18.15 Kushina di Oro; 18.30 Telenovela: La venganza; 19.30 The Muppet Show; 20.00 Noticiero Tele-8 20.20 VIS-nieuws; 20.30 The Ropers; 21.00 Super Sine: Harpy); 22.45 Telecuracao ta presenta; 23.00 Sluiting.

ASOSASHON TIENDA DI LEY:
Spreekuren: van 18.00-20.00 uur - St Martinus College, Brionplein.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) (Afd. volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag open van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur.
DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK open voor publiek van 08.00-15.00 uur.

DE TEMPEL: voorstelling (Images of Curacao) om 10.00, 11.00 en 12.00 uur.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Ingezonden

Bestralingsapparaat

ALS KANKERPATIENT ben ik in 1978 bestraald met een lineaire versneller en mede dank zij dat apparaat ga ik thans als genezen door het leven. Ik zou op eerste gezicht dus de laatste moeten zijn die zich tegenstander van een lineaire versneller op Curacao verklaart.

Desondanks vraag ik me af of we de ADEFA en Dr. Saleh dankbaar moeten zijn voor hun initiatief. Het gewicht dat politieke en financiele overwegingen in deze spelen is voor mij moeilijk te beoordelen. Nu per teleton de hele bevolking zal worden gevraagd mee te doen, hoop ik dat het gewicht gering is.

Blijft over het psychologische aspect, door Dr. Saleh als volgt geformuleerd: "het is niet aan te bevelen zieke mensen en zeker niet kankerpatienten uit hun vertrouwde omgeving te halen" (moet ik hieruit afleiden dat uitsluitend aan behandeling van Curacaose patienten wordt gedacht? Voor een Arubaan lijkt Curacao minder vertrouwd dan Caracas!)

Ik ben het geheel eens met de stelling van Dr. Saleh, maar zou daartegenover willen stellen: Een lin. versneller vereist een uitgebreid team van hoog gekwalificeerd personeel. Dat personeel hebben we niet op Curacao. Getuigt het wel van realiteitszin om te veronderstellen dat we dat personeel wel zullen opleiden c.q. in de beginperiode aantrekken van buiten? Leert de ervaring ons niet dat we als gemeenschap niet (meer) het niveau kunnen handhaven dat het normaal is dat de telefoon het doet, Kodela het doet, de reinigingsdienst functioneert, de Centrale Bank goed beheerd wordt?

Als het ons kennelijk niet mogelijk is een organisatie op te zetten die in staat is er voor te zorgen dat tenminste één maal per week het vuil overal wordt opgehaald, is het aan te nemen dat we wel in staat zullen zijn een lin. versneller doorlopend en foutloos te bedienen? Realiseert men zich voldoende dat een foutief bestralen funeste gevolgen kan hebben?

En - nu het toch om het psychologische aspect gaat - hoe stelt men zich voor dat de patient die tijdens zo'n bestralingscyclus gedurende dagen of weken niet bestraald kan worden, omdat het apparaat defect is (kabelstoring?), psychologisch zal reageren?

Mijn conclusie is dat we zeer ongerust moeten zijn over het ADEFA initiatief. (Het ultrasoundapparaat, al maanden geleden door ons traditionele kankerfonds - Koningin Wilhelminafonds - aan het Ziekenhuis geschonken, staat nog steeds werkeloos. Is dat niet reeds voldoende bewijs van gebrek aan niveau in onze gemeenschap?)

Als alternatief stel ik voor de teleton opbrengsten aan te wenden voor het zoveel mogelijk wegnemen van de psychologische bezwaren van een bestralen in het buitenland. Ik denk b.v. aan een goede (gratis) begeleiding heen en terug en tijdens de periodieke pauzes tussen de bestralingen van de patient naar en van Caracas; het op permanente basis huren van enige appartementen in Caracas zodat familie makkelijker mee kan enz.

N.N.
(Naam en adres bij Redactie bekend)

Diverse wijken zonder stroom

WILLEMSTAD — Diverse wijken op Curacao moesten het gisteren weer voor enige tijd zonder stroom stellen, om verschillende redenen. Volgens mededelingen van Kodela, zouden vandaag alle problemen zijn opgelost.

Omstreeks drie uur gisterenmiddag werd een electriciteitsmast aangereden in de buurt van Kortijn waardoor die wijk bijna de hele middag zonder stroom zat. Het Kodela-personeel wist de bedrading weer te herstellen omstreeks zeven uur 's avonds.

Drie kwartier was er nodig voor het omschakelen in de Saliña-wijk waar in de morgenuren de stroom uitviel vanwege overbelasting van een kabel. Inmiddels is de hele wijk weer teruggeschakeld op de oude kabel.

Tegen het middaguur viel de stroom uit op Bandariba waar een storing optrad in een hoogspanningskabel, [illegible] één van de draden uitviel. Na een uur was dat euvel verholpen.

Omstreeks half tien 's avonds viel de stroom echter weer uit te Bandariba. Ook daar was het probleem overbelasting van de kabel. Vandaag was heel Bandariba weer van stroom voorzien, werd van Kodela-zijde meegedeeld.

Heer Bommel maakt volledig

0855

0855 — Hoe heer Bommel op het dak raakte wist hij niet precies, omdat hij wegens hoogtevrees zijn ogen gesloten hield. Maar tenslotte bereikte hij het einde van de ladder, plaatste een voet op de nok, strekte de armen met het emmertje en de troffel uit, en liet zich voorover vallen. Het liep goed af, want zodoende bereikte hij de schoorsteen, en daar was het om begonnen. Maar het maakte, door het barsten van de nokbalk, wel enig lawaai, en dat trok de aandacht van de weduwe Hooinaald, die toevallig passeerde.

„Wat springt daar nu toch voor een persoon op je dak rond?" vroeg ze, de pas inhoudend.

„Dat is Ollie", zei Doddeltje een beetje koeltjes. „Meneer Bommel, bedoel ik. En hij springt niet rond, hij repareert de schoorsteen."

„Ik begrijp niet, dat je een dergelijke stumper zulk werk laat doen", hernam haar buurdame. „Wat zie je toch in hem? Iedereen ziet, dat zijn handen verkeerd staan. Hij verknoeit immers alles wat hij aanraakt? Houd me ten goede, hoor. Ik waarschuw alleen maar even."

„Ollie kan alles", zei juffrouw Doddel stijf. „Maar hij kan niet tegen onaardige woorden, want hij is reuze gevoelig."

Nu, dat was waar. Heer Bommel hing in een moelijke houding naast het metselwerk, en hij had juist een troffel vol cement boven het hoofd getild om het barstje dicht te smeren, toen de woorden van mevrouw Hooinaald hem bereikten. En daardoor werd zijn gevoel zó getroffen, dat de specie lelijk naast het doel terecht kwam.

Drs. Kleinmoedig:

Acht ton voor wegenfonds is belachelijk

WILLEMSTAD — Acht ton voor het wegenfonds is een belachelijke zaak, verklaarde PSD-raadslid drs Eric Kleinmoedig vanmorgen. Hij vindt dat gedeputeerde Faroe Metry en het hele BC meer ernst aan de dag moeten leggen als zij dit soort voorstellen doen in de eilandsbegroting.

Hij was niet te spreken over de toestand van diverse wegen op het eiland die hij kenschetste als zijnde op maanlandschap lijkende terreinen met flinke kraters waar het verkeer gebruik moet maken. Dan moet er meer geld voor onderhoud worden uitgetrokken dan de acht ton wat nu over is gehouden voor het wegenfonds.

KRALENDIJK — Tijdens het bezoek dat het hoofd van het Toeristenbureau Ch. R.L. Ellis en de gedeputeerde van toerisme H.S. Wout vorige week brachten aan Portugal, werd er ook een werkbezoek gebracht aan de school voor hotelwezen en toerisme. Deze school is in de hoofdstad Lissabon gevestigd.

Ellis, Wout na Portugal-reis:

Waardevolle contracten gelegd

KRALENDIJK — Afgelopen zondag keerden de heren Ch.R. Ellis en H. Wout terug van een dienstreis naar Portugal, waar de beide heren respectievelijk als hoofd Toeristenbureau en gedeputeerde voor toerisme samen met Fabian de Caso, vertegenwoordiger van het eiland te Caracas, op uitnodiging van de Portugese regering een werkbezoek brachten. Alle voorbereidingen en het programma voor dit bezoek werden gerealiseerd door de heer Fransisço Antunes die in Caracas Portugal vertegenwoordigt in Caracas.

De beide afgevaardigden van Bonaire konden een aantal waardevolle contacten leggen gedurende hun verblijf in Lissabon. Contacten die zeker van groot belang zullen zijn voor de toekomstige economische ontwikkeling van het eiland. Tijdens het bezoek werden er onder meer besprekingen gevoerd met de heer Cristiano de Freitas van het Toeristenbureau van Portugal, terwijl er bovendien afdelingen werden bezocht die verantwoordelijk waren voor marktonderzoek, promotie ens die allemaal onderdeel vormen van de Portugese toeristenindustrie, waar jaarlijks ongeveer 7 miljoen toeristen bij betrokken zijn tot een totale investering van meer dan 10 miljoen dollar.

De heren Ellis en Wout bezochten verder een schiereiland dat 40 km zuidelijk van Lissabon ligt. Op dit schiereiland Troya ligt een toeristisch project dat de naam draagt Torralta. Vooral de infrastructuur van dit gebied trok debelangstelling van beide heren, omdat net als verwacht wordt van het project Flamingo Paradise, daar behalve twee hotels nog een aantal bijkomende projecten ontwikkeld zijn als golfterrein, jachthaven, restaurants, bioscoop en supermarket.

Slechts als strict noodzakelijk

Eindexamens aan te passen op Antillen

WILLEMSTAD — Eindexamens voor MAVO en HAVO/VWO worden pas aangepast aan de lokale situatie in het onderwijs als dat strict noodzakelijk is. Dat blijkt uit een door de regering uitgegeven perscommuniqué.

Wanneer blijkt dat examenopgaven afkomstig uit Nederland te veel gericht zijn op de Nederlandse situatie, zorgt het departement van Onderwijs ervoor dat die passages worden aangepast aan het Antilliaanse leef- en milieu-patroon. Dit wordt echter strict voorbehouden voor die vakken en gevallen waar dat nodig is en het mag onder geen beding een niveauverlaging betekenen.

Opstelopdrachten worden al geruime tijd aangepast en dit jaar zijn ze helemaal lokaal samengesteld, voor Havo en VWO. Voor Mavo worden al eigen examens gemaakt voor Nederlands, Spaans en aardrijkskunde, voor Havo Spaans en computerkunde en voor VWO Spaans. Voor Mavo, Havo en VWO is er geen schriftelijk centraal examen geschiedenis en voor Havo en VWO geen examen aardrijkskunde. Daarvoor in de plaats komt voor wat de Antillen betreft het schoolonderzoek.

Er hebben dit jaar geen aanpassingen vooraf plaats gevonden. Er zijn wel wat problemen gerezen aanvankelijk voor de opgaven voor economie voor Havo en voor recht 1 voor economische wetenschappen op de VWO op punten die geent waren op zuiver Nederlandse situaties. Hiervoor is inmiddels een bevredigende oplossing gevonden.

Als slotzin meldt het communiqué: "Een zinvolle uitspraak over de moeilijkheidsgraad van de examens kan pas gedaan worden, nadat al het examenwerk is verwerkt".

Premier Martina:

Uitspraak Den Uyl is vreemd

WILLEMSTAD — De uitspraak van PvdA-leider Joop den Uyl dat zijn partij op de onafhankelijkheid van de Antillen afstevent, is volgens premier Don Martina tegen het eigen partij-programma van de Partij van de Arbeid.

De premier zei de uitspraken uitermate vreemd te vinden. Er was namelijk afgesproken dat de Antillen zelf zouden beslissen over hun onafhankelijkheid. In de Eilandsraad verklaarde vanmorgen het PSD-raadslid drs Eric Kleinmoedig dat hij het niet begrijpt waarom de partij MAN van Don Martina nog langer vasthoudt aan de banden met de PvdA. Temeer daar hij zelf van het PvdA-Kamerlid heeft gehoord dat die partij van de imago van koloniale macht af wil.

De uitspraak van drs Joop den Uyl werd hem toegeschreven door het Nederlandse dagblad De Telegraaf, die een verslag bevatte van een bijeenkomst van de Partij van de Arbeid in de Bijlmermeer. De PvdA-leider zou gezegd hebben dat als zijn partij in de regering komt, gestreefd wordt naar directe en honderd procent onafhankelijkheid voor de Nederlandse Antillen. Dit hield hij vol ondanks heftige protesten van Surinaamse en Antilliaanse kant dat niet de ervaringen met Suriname herhaald moeten worden, dat eerst tal van zaken geregeld moeten worden en dat de Antillen er niet klaar voor zijn.

(Het is heel verstandig om een voorbehoud te maken in dit geval gezien het feit dat deze uitspraken zijn opgenomen in de Telegraaf die allesbehalve PvdA-gezind is en nou niet bepaald uitblinkt in geloofwaardigheid - RED).

Bemiddeling bij Garage Cordia

WILLEMSTAD — De landsbemiddelaar mr Elco Karel heeft vandaag een toelichting gehad van de vakbond CFW op haar nieuwe voorstellen in het cao-geschil met de directie van Garage Cordia. Zoals bekend is het personeel al sedert de vorige week maandag in staking terwijl de afgelopen vrijdag de bond nieuwe voorstellen indiende. Volgens de landsbemiddelaar is de bond nu enigszins flexibeler. Indien ook de directie zich flexibeler zou tonen in een gesprek dat de landsbemiddelaar later op de dag zou houden, dan verwachtte hij op zeer kort termijn beide partijen aan de onderhandelingstafel te hebben.

Uitslag Rincon-loop

KRALENDIJK — De Rincon-loop is door 42 atleten uitgelopen. Dit leverde het volgende algemeen resultaat op met achter de naam de tijd in minuten en seconden én het eiland van afkomst: A voor Aruba, B voor Bonaire en C voor Curaçao.

1.Dick Pashier 72.31 A; 2.Rechi Jansen 78.59 B; 3. Robert Arends 81.04 A; 4.Fabian Tromp 81.43 A; 5.Robert Vrolijk 82.56 A; 6.Steve Dusanson 84.56 A; 7.Ronny Hoogvliet 85.15 A; 8.Joe Blanchard 86.43 C; 9.Henkie Wilsoe 89.19 B; 10.John Hassel 89.25 A; 11.Hubert Felicia 92.56 C; 12.Edward de Lange 93.11 A; 13.Luciano Francees 95.39 B; 14.Bastiaan Everts 95.58 B; 15.Jacintho Werleman 97.46 A; 16.Carel Ranes 98.07 B; 17.John Everts 98.24 B; 18.Water de Palm 99.11 C; 19.Rudi Loepstock 99.48 A; 20. Ronald Claes 100.13 C; 21.Frans Piket 110.33 B; 22.Chuay Gonzalez 101.04 B; 23.Nel Ghearings 101.22 A; 24.Roy de Kort 102.03 A; 25.Thomas Melaan 102.29 B; 26.Fransis Winklaar 105.24 B; 27.Hubert Richardson 105.34 A; 28.Rene Garissen 106.55 B; 29.Bon Ellemeet 108.22 B; 30.Jan v/d Linden 112.43 B; 31.Antonio de Palm 114.41 B; 32.Patricio Oleano 114.55 C; 33.Ricardo Flanders 115.17 B; 34.Theo Verkerk 115.36 B; 35.Padu Maduro 112.20 A; 36.Mario Emerenciana 128.28 B; 37.Karel Aster 128.42 B; 38.Martina Martilia 140.28 B; 39.Beni Balentina 142.25 C; 40.Rosalinde Antoin 143.05 B; 41.Veronica Finies 154.19 B; 42.Shirley Antoin 156.36 B.

Kritiek Hueck:

Bescherming van sympathisanten van DP en MAN

WILLEMSTAD — Als overgegaan wordt tot publicatie van rapporten over zaken waarbij ambtenaren betrokken zijn, dan moeten ze allemaal vrij gegeven worden. De heer George Hueck, raadslid voor de NVP, verklaarde in de raadsvergadering de indruk te hebben dat alleen rapporten van ambtenaren die een band met de NVP of PSD worden toegemeten in de publiciteit komen. Rapporten over eigen sympathisanten van DP of MAN worden achter gehouden. Als die toch uitkomen wordt door het BC getracht die ambtenaren wel in bescherming te nemen, maar voor anderen wordt niet die moeite genomen. Kennelijk omdat hen dat niet goed uitkomt.

Naast de vele vragen die hij stelde in zijn ruim vijf uur durende toespraak drong hij er sterk op aan bij de Curacaose partijen om op staatkundige terrein alle meningsverschillen terzijde te leggen en één front te vormen in het belang van de Curacaose gemeenschap; vooral nu dat MEP-leider Betico Croes op Aruba keer op keer overeengekomen punten besluit te wijzigen zoals de wijze en datum van onafhankelijkheid van dat eiland.

Benoemingsbesluit ambtenaar op Saba 3 jaar uitgebleven

WILLEMSTAD — Het MAN-Statenlid Sef Middelhof stelt in een reeks vragen aan minister mr Lesley Navarro van Welzijnszorg het uitblijven van een benoemingsbesluit op Saba aan de kaak. Het gaat om de benoeming van een ambtenaar die al sedert 1978 te werk is gesteld bij het Bureau Welzijnszorg.

Hij vraagt naar de relatie die er bestaat tussen het Bureau Welzijnszorg op Curacao en de onder-afdelingen op de Bovenwinden. Ten aanzien van de betrokken ambtenaar weet hij nog te melden dat hij vier keer medisch is gekeurd, maar van de resultaten daarvan heeft hij nooit meer iets gehoord.

MIN. NAVARRO: GELEGENHEID TOT TOENADERING

Antillen present op Caribisch forum

Herdenking "ontdekking" door Columbus in 1992

WILLEMSTAD — Er is een plan in de maak om in 1992 het feit te herdenken dat het vijfhonderd jaar geleden is dat Christoffel Columbus vanuit Europa het gebied aandeed op zijn ontdekkingsreizen. Een Antilliaanse delegatie onder aanvoering van minister mr Lesley Navarro heeft op dit punt verleden week op St Kitts een belangrijke bijdrage geleverd aan de discussie hierover. Minister Navarro benadrukte dat die gelegenheid aangegrepen moet worden om de samenwerking van de landen en eilanden binnen het Caribisch gebied te vergroten.

Op uitnodiging van de regering van St Kitts reisde verleden week minister Navarro naar dat eiland tesamen met de heren Theo Hermelijn en Angel Salsbach van het departement Cultuur en Opvoeding. Daar werd een conferentie gehouden om voorbereidingen te treffen om de komst van Columbus in 1492 te herdenken. Omdat verwacht wordt dat het een groot evenement zal worden is besloten om reeds nu - elf jaar voordien - te starten met de voorbereidingen.

VERSIES

In totaal waren op St. Kitts 122 personen aanwezig van vertegenwoordigers van de overheden, zakenleven en particuliere instellingen van 26 landen. Onder de aanwezige landen waren naast de Antillen ook vertegenwoordigd de Verenigde Staten, Antigua, Spanje, Puerto Rico, de Dominicaanse Republiek, Guyana, Italie en Engeland.

Minister Navarro verklaarde op die conferentie dat de Antillen op zich weinig van doen hebben gehad met Christoffel Columbus. Op de Benedenwindse eilanden is hij nimmer geweest, aangezien daar de namen van Alonso de Ojeda en Amerigo Vespucci genoemd worden. Voor wat de Bovenwinden betreft zijn er versies die volhouden dat hij St Maarten heeft aanschouwd. Maar er zijn andere geschiedkundigen die dat weer in twijfel trekken. Maar hoe het ook zij, de Antillen hebben er niets aan of Columbus St Maarten heeft gezien of niet: het eiland is er zoals het er nu bijligt.

Dat neemt niet weg dat de Antillen een groot voorstander is van een betere dialoog tussen de bevolkingen van landen en eilanden in het Caribisch gebied en om de onderlinge banden te verstevigen. Dat denken kwam geheel overeen met het idee van het gastland, verklaarde Navarro vanmorgen desgevraagd in een gesprek met de Amigoe.

WERELD-EXPOSITIE

De grote delegatie van de VS kwam met een uitgewerkt voorstel - waarvoor de financien trouwens ook al geregeld zijn - voor een soort wereld-tentoonstelling. Hiervoor werd een motie ingediend op de conferentie. Als tegenzet kwam de Antilliaanse delegatie daarop ook met een andere motie waarin stond vervat dat het idee van een wereldtentoonstelling wel interessant is, maar dat die dan gehouden moet worden in het Caribisch gebied, bijvoorbeeld op St Kitts dat het initiatief voor het basis-plan heeft aangedragen. De sponsers daarvan werden door de Antillen gezien als de voormalige koloniale landen als Nederland, Italie (waar Columbus is geboren), Spanje (dat Columbus tweemaal financieerde voor zijn reizen), Portugal, Engeland, Frankrijk, maar ook de VS dat al gelden gevoteerd heeft.

Na de Antilliaanse motie besloot de Amerikaanse delegatie zijn voorstel voor een wereld-expositie in Miami terug te trekken. De Antillen trokken hun motie ook in, nadat die aanvankelijk was gesteund door St Kitts. Afgesproken is dat het secretariaat van St Kitts nagaat welke mogelijkheden er zijn voor zo'n wereld-tentoonstelling.

Een andere suggestie was om op de cruise-schepen in het Caribisch gebied tentoonstellingen te houden van landen uit de regio. Wanneer zo'n schip een van die havens aandoet kunnen dan bepaalde culturele uitingen beter onder ogen van de toeristen gebracht worden. De Unesco liet weten dit plan te kunnen helpen uitvoeren vanwege soortgelijke ervaringen.

Aan het slot van de conferentie werd een gezamenlijk besluit getekend waarin staat dat alle lidstaten eraan meewerken om in 1992 een groot evenement te houden voor hun bevolking. In principe hebben de aanwezigen zich hiertoe uitgesproken, terwijl gepoogd zal worden de anderen er ook bij te betrekken door hen verslag te doen van de conferentie. Minister Navarro zei dat onder voorbehoud van het besluit van de Antilliaanse regering de medewerking al is toegezegd. Hij is zelf gunstig gestemd over de afloop van de ministeriele discussie daarover, omdat het geheel strookt met het streven van de overheid om een onderlinge toenadering te bewerkstelligen. Over eventuele kosten hieraan verbonden kon hij nog niets zeggen.

De bijdrage van de Antillen zal niets van doen hebben met de herdenking - van de "ontdekking" door Columbus, omdat het Caribisch gebied er lang was vóór Columbus. Maar de gelegenheid om de volkeren in de regio op die wijze bij elkaar te krijgen, trekt de Antilliaanse regering wel aan.



WILLEMSTAD — De eerste cursus tot benoembaarheid tot Observator 1e klasse is twee jaar geleden begonnen en kwam dezer dagen ten einde. De mogelijkheid tot deze opleiding werd geschapen met het landsbesluit van 25 april 1979, waarna de cursus op 15 mei 1979 begon bij de Meteorologische dienst op Aruba, Curaçao en Sint Maarten. Voor de cursus schreven 23 kandidaten in; zeventien van hen ontvingen het diploma. Best geslaagde was de heer Ronald H. Ignacio met een cijfergemiddelde van 91 procent over de zeven examenvakken. Hij is als observaten werkzaam bij de Meteo of Curacao.

De andere geslaagden zijn: te Aruba: A. Faarup, A.Y.H. Lo, J.M.E. Pourrier, R.A. Rasmijn en K.L. Wolff. Op Curaçao: H.R.M. Bomberg, L.J. Fredema, A.R.H.E. Jacobus, H.A. Koeyers, S.C. Kroon, A.H. Piekeur en E.A. Thielman; op St. Maarten: A.R. Barry, Ch. C Brill, R.A. Eugenio en R.E. Muller. Eén kandidaat op Aruba en één kandidaat op St. Maarten komen nog in aanmerking voor herexamen. Op de foto de heer R.H. Ignacio tijdens de diploma-uitreiking.

Adviesraad voor off shore sector

WILLEMSTAD — Minister drs Marco de Castro heeft een adviesraad in het leven geroepen om hem bij te staan in zijn pogingen de off shore sector van de Antillen uit te bouwen. Deze adviesraad is samengesteld door vertegenwoordigers van het bedrijfsleven en de overheid.

Voor het Land zullen daarin zitting hebben drs Jos Buis, mr Oswald Seferina, Oscar Steenbaar, drs. D.F.H.B. Veenhuizen. Vanwege de ontslagaanvrage van de heer Henk Beers zal voor hem nog een plaatsvervanger benoemd moeten worden. Drs Buis is de secretaris van de Adviesraad. Voor Aruba zit in deze raad drs H.T. Bareño, voor Bonaire N.J. St Jago, voor Curacao G.U. Leonora en voor de Bovenwinden M. Pandt.

Namens de vereniging van de off shore belangen zijn de leden mr Elmer Joubert, mr Damian Leo, mr Miguel Pourier en mr Gerard Smeets. Mr Pourier is tevens voorzitter van deze raad. Namens de vereniging off shore bankiers Nederlandse Antillen zijn de leden J.F. Lanz en mr R.E. Rogaars.

Nu pas officieel onderzoek naar kwaliteit

Bakkers willen verliezen verhalen op meelfabriek

WILLEMSTAD — De meeste bakkerijen zijn vast van plan om de verliezen die zijn geleden de afgelopen dagen vanwege de slechte meelkwaliteit, te verhalen op de meelfabriek Continental Milling. Vrijwel alle bakkerijhouders met wie de Amigoe vanmorgen een gesprek had vonden het aangekondigd onderzoek van het departement Econimische Zaken in samenwerking met de dienst LVV, schromelijk laat en zeiden ervan overtuigd te zijn dat Continental Milling de op Aruba afgekeurde 2 duizend balen meel, op Curacao aan de man heeft gebracht. Uitgebreid werd dan ook gepleit voor opheffing van de marktbescherming van Continental Milling, in navolging van Aruba.

Reeds weken geleden werd op Aruba zware kritiek geleverd op de kwaliteit van het meel dat vanuit Curacao was verscheept.

De hele lading werd teruggestuurd naar Curacao. Het ging daarbij om ruim twee duizend balen meel.

De afgelopen week werd de kritiek op Curacao steeds feller op de meelkwaliteit terwijl wanhopige bakkers hun produkten dumpten vóór de poorten van Continental Milling. Diverse bakkerijen moesten hun broodproduktie staken om grotere verliezen te voorkomen.

Het departament EZ verzocht op grond van die klachten, tot verbazing van velen, de Continental Milling zelf om het meel te onderzoeken. Hoewel de directie van de fabriek de vorige week een uit de VS overgekomen deskundige liet verklaren dat de fout bij de bakkers zelf ligt die niet met het meel zouden weten om te springen, blijkt nu uit een gisteren uitgegeven RVD-bericht dat het meel geproduceerd in de periode van 8 tot en met 12 mei een te hoog asgehalte bevatte.

Na die datum zouden er geen problemen meer zijn volgens Continental Milling. Dat is pertinent niet waar, verklaarden enkele bakkers vanmorgen aan de Amigoe. Een bestelling van de afgelopen zaterdag bleek niet te deugen hoewel de leveringen van vandaag beter, maar nog niet 100 procent zouden zijn. Bij een aantal bakkerijen werd verklaard dat de produktie van "pan franses" volledig stopgezet moest worden terwijl vrijwel alle bakkerijen hun misbaksels hebben bewaard als bewijs. De kleinste bakkerij rekende voor dat er door de slechte meelkwaliteit zeker zo'n duizend gulden verlies wordt geleden dagelijks; een grotere bakkerij schatte dat op vijf tot zes duizend gulden dagelijks.

De meeste bakkers zijn er van overtuigd dat bij de meelfabriek het door Aruba enige tijd geleden afgekeurd meel, nu op Curacao aan de man is gebracht. Omdat daarop meteen gereageerd werd is van de zijde van Continental Milling het afgekeurde meel nu gemengd met nieuwe meel waardoor de kwaliteit iets beter is maar nog niet helemaal goed, aldus legde een bakker uit.

Volgens de bakkers moet in navolging van Aruba, ook op Curacao de volledige marktbescherming van Continental Milling worden opgeheven.

Op Aruba wordt meel nu geimporteerd vanuit Venezuela.

Een der bakkers suggereerde een gedeeltelijke bescherming waarbij bijvoorbeeld 25 procent van het benodigde meel geimporteerd mag worden zodat bij eventuele problemen de twee soorten meel altijd gemengd kunnen worden en het eindprodukt beter kan uitvallen, dan wat nu wordt geproduceerd.

De bakkers hebben voor morgenmiddag een vergadering belegd waarin een eventueel kort geding besproken wordt tegen Continental Milling. De bakkers vinden dat de fabriek moet opdraaien voor de ondervonden schade.

Het departement Economische Zaken kondigde gisteren een onderzoek aan. De meeste bakkers vonden dat schromelijk laat omdat de meelfabriek nu al probeert het meel te verbeteren. Het departement, aldus meenden zijn had al de vorige week monsters moeten nemen. Het departement beschikt echter noch over personeel noch over apparatuur om dergelijke onderzoekingen te doen. De medewerking is nu ingeroepen van de dienst LVV van Curacao die over een laboratorium beschikt waar veevoer en grondwater wordt onderzocht. Daarbij wordt echter slechts het eiwit- en vitaminegehalte nagegaan.

Ir. Ronnie Winkel van de LVV bevestigde dat nergens op de Antillen apparatuur bestaat waar grondige onderzoekingen kunnen worden gedaan omdat er op de Antillen geen warenkeuring plaats heeft. Wanneer aan bepaalde bedrijven een monopoliepositie wordt verleend kunnen wel voorwaarden worden voorgeschreven maar er kan geen controle plaatshebben op de naleving daarvan.

De heer Winkel gaf toe dat de dienst LVV pas gisteren is benaderd door het departement EZ voor het onderzoek, waarvan over twee dagen resultaten bekend zullen zijn. Indien blijkt dat de kwaliteit van de Continental Milling-meel niet de kwaliteit van de meelprodukten in het buitenland evenaart, zoals de voorwaarde luidt, dan kan het meel in beslag worden genomen. In dat geval kan het departement EZ aan de regering adviseren de marktbescherming van de fabriek op te heffen.

Het is niet bekend op grond waarvan die bescherming niet geldt op Aruba.

Indien BTS + F zin krijgt

CFW dreigt met lamlegging van Spritzer + Fuhrman

WILLEMSTAD — De CFW heeft in een communique gedreigd het bedrijf Spritzer & Fuhrman plat te leggen indien de directie de eisen van de nieuwe bond BTS&F inwilligt. Volgens de CFW is dat maar een minderheidsgroep.

Het bondscommunique is een reactie op de uitlatingen van de nieuwe S&F-bond gisteren. Zoals de Amigoe meldde riep de nieuwe bond gisteren op tot een walk out aktie bij het juweliersbedrijf na een ledenvergadering zondag.

Een honderdtal personeelsleden gaf gehoor aan de oproep en liep demonstratief naar het hoofdkantoor waar een schrijven werd overhandigd aan de directie van S&F. Onder meer werd daarin de stopzetting geeist binnen 24 uur van de onderhandelingen tussen de CFW en de S&F-directie, omdat ook de CFW de meerderheidssteun niet zou genieten volgens de BTS&F.

Zoals te verwachten was reageerde de CFW vrij fel op die aktie van gisteren bij het juweliersbedrijf. Zo wordt ten stelligste ontkend dat de CFW een cao van 5 jaar wil aangaan met de directie en de bond maakt nu bekend dat de directie een driejarige cao voorstaat terwijl de CFW voor een 2-jarige cao is.

Verder stelt de CFW dat al voor het referendum bij S&F bekend was dat de CFW niet zou participeren en dat de BTS&F accepteerde dat de helft plus één stem nodig was om het referendum te winnen. De CFW baseert zich op de 183 namen van personeelsleden die contributie betalen terwijl er nog zo'n 25 leden zouden zijn bijgekomen, en eist dan ook de meerderheidsvertegenwoordiging bij het bedrijf op.

De onderhandelingscommissie van de CFW accepteert geen intimidatie van een minderheid, dat aanvankelijk accoord ging met een voorwaarde voor het referendum en nu zij verloren hebben, hun wil willen opleggen aan de meerderheid, aldus het communique.

Indien de S&F-directie instemt met de eis van die minderheid dan zal de CFW wel het bedrijf paraliseren, wordt gedreigd in het communique waarin wordt gewezen op de walk out aktie van gisteren die het bedrijf niet heeft kunnen lamleggen, waarmee volgens de CFW wordt bewezen dat het een minderheid betreft.

De cao-onderhandelingen zullen gewoon worden voortgezet, wordt tenslotte toegezegd.

Aanbeveling raadslid Christiaan:

Grond-onderhandelingen in handen van commissie

WILLEMSTAD — Een commissie van drie man moet namens de dienst Domeinbeheer onderhandelingen voeren over aankoop van gronden om corruptieve praktijken daarbij te trachten tegen te gaan. Dat verklaarde ir Eddy Christiaan, raadslid van de PSD, tijdens de begrotingsbehandeling.

Hij kon als waarnemend hoofd van deze dienst gedetailleerd uitleggen hoe fout het heeft gezeten op deze overheidsdienst voor wat betreft de registratie van gronden, de administratie en de algehele organisatie van de dienst. Dat heeft meermalen ertoe geleid dat meerdere personen op de dienst aan een en dezelfde projecten bezig waren.

Dit is er mede de oorzaak van dat er tal van "dubbele besluiten" zijn gemaakt van stukken grond. Dat houdt in dat er meer besluiten zijn opgesteld door ambtenaren over een en dezelfde lap grond. En deze dubbele besluiten zijn ook dit jaar nog voorgekomen, hetgeen al aangeeft dat de situatie nog niet verbeterd is ondanks de talloze ingediende aanbevelingen.

De heer Christiaan zei dat van dienstbesprekingen geen sprake is bij Domeinbeheer. De laatste die hij meemaakte liep uit de hand op het moment dat het hoofd van dienst Comenencia luid vloekend de vergaderzaal verliet. Op veel plaatsen zijn ongequalificeerde personen aangesteld, waardoor grote fouten zijn gemaakt. Als die niet gecorrigeerd worden leidt dat tot grote schadeposten voor het eilandgebied. Zo haalde hij een concreet voorbeeld aan van het in erfpacht geven van een stuk terrein op Rif dat dateert van 11 maart dit jaar. Dit foute voorstel is zonder controle geaccordeerd door het hoofd van dienst, maar kon nog net op tijd worden tegengehouden om gecorrigeerd te worden.

Het is nu zo dat een ambtenaar van deze dienst op een bepaald moment gemachtigd kan worden om te onderhandelen met instellingen en particulieren over aankoop van gronden. Om te vermijden dat er daarbij geld onder de tafel wordt doorgeschoven, zou het aan te bevelen zijn om deze onderhandelingen namens het eilandgebied te laten voeren door een commissie van drie man. De kans op corruptie is dan minder groot.

Baanverlichting defect door sluiting

Vliegverkeer lamgelegd

WILLEMSTAD — Vanwege een defect aan de baanverlichting was er gisteravond geen vliegverkeer mogelijk op de Curacaose luchthaven. Daardoor konden diverse vluchten van en naar Curacao geen doorgang vinden.

De heer Kitland Chong, directeur van de Curacao International Airport, vertelde dat er kortsluiting is ontstaan gisteravond in de verlichting van de landingsbaan op het vliegveld. Dat is te wijten aan water dat na de regenval is doorgedrongen in de bedrading. Met man en macht is gisteravond gewerkt aan dit mankement om het opgelost te krijgen. Uiteindelijk lukte het tegen tien uur om een circuit aan het branden te krijgen, maar het probleem op zich bleef. Vanmorgen is het werken hieraan voortgezet.

Voor vandaag is de heer Chong daarentegen wel hoopvol gestemd. In elk geval zal ervoor gezorgd worden dat de baan weer zodanig verlicht wordt dat het vliegverkeer door kan gaan.

Door dit euvel konden een KLM, een Viasa- en twee ALM-vluchten gisteravond niet doorgaan. ALM-directeur Tawa Yrausquin dat verleden week het uitvallen van de stroomvoorziening van Kodela en een defect noodagregaat zorgden voor het lamleggen van het vliegverkeer. Gisteravond was het de baanverlichting. Op die manier wordt het de nationale luchtvaartmaatschappij wel erg moeilijk gemaakt om goed te draaien. In zekere zin kan van geluk gesproken worden dat er van zijn maatschappij gisteren maar twee vluchten waren. Als dit euvel vandaag niet wordt opgelost zit de ALM moeilijker.

Gisteren was er een vlucht Curacao-Bonaire-Curacao die niet terug kon komen van Bonaire. Een andere was Curacao-Aruba-Curacao die niet kon vertrekken. De gestrande passagiers zijn zoveel mogelijk vanmorgen overgevlogen en de rest volgt in de loop van de dag.

De KLM-vlucht naar Nederland heeft enige tijd gewacht om te zien of de baanverlichting gerepareerd kon worden, maar nam zijn toevlucht om half acht gisteravond tot Aruba. Daar besloot men uiteindelijk de passagiers gratis onderdak te verschaffen in een hotel hoewel de schuld van het ongemak niet bij de KLM ligt. Ook de 180 passagiers op Curacao werden, voorzover zij geen huisvesting hadden, ondergebracht in hotels.

Vanmiddag om half twee zou het KLM-toestel overkomen uit Aruba om een uur later door te vliegen naar Schiphol. Daar komt het dan morgenvroeg om zes uur Nederlandse tijd aan. Als de vertrektijd vervroegd zou worden, zou het toestel op een zeer onchristelijke tijd aankomen, vertelde de heer Maurice Gomez van de KLM.

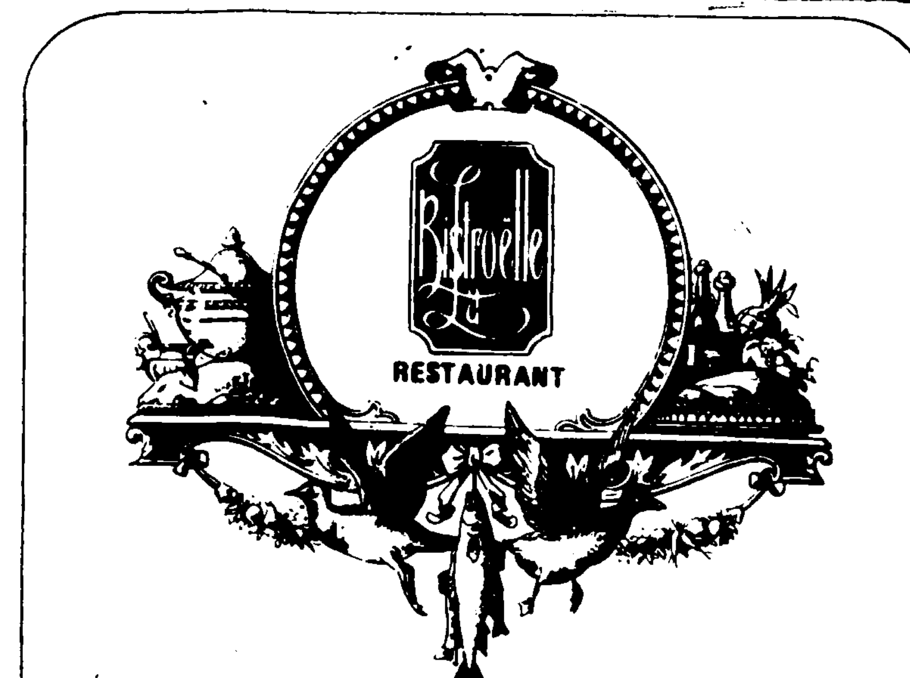
Het euvel aan het noodagregaat van de Air Traffic Control is evenwel ook nog niet geheel opgelost. Afgelopen zondag liet dit agregaat de luchtverkeersleiding opnieuw in de steek. Directeur mr Celso Cathalina van het departement van Luchtvaart zei dat de toevoer van brandstof problemen gaf en dat het onderzocht zal moeten worden door deskundigen die aangetrokken moeten worden.

WILLEMSTAD — Het Marineschip Overijssel is naar Puerto Rico vertrokken voor een onderhoudsbeurt en niet voor deelname aan oefeningen. Zo werd van marinezijde meegedeeld aan de Amigoe. Dat het onderhoud op Puerto Rico gebeurt heeft te maken met het feit, dat er aan de marinesteiger te Parera al twee marineschepen liggen: de Drenthe en de Rotterdam.

SAN JOSE — Het Nationale ballet van Costa Rica heeft een geslaagde trip gemaakt naar Mexico waar men twee weken optrad. De groep heeft een goede pers gehad. De uitnodiging kwam van een sociale organisatie in Mexico waarvan de echtgenote van de president beschermvrouwe is.

Curacaoenaars "verdwenen"

WILLEMSTAD — Het DP-raadslid Shon Garcia toonde zich erg bezorgd over het "verdwijnen" van maar liefst 12.000 Curacaoenaars. Die staan kennelijk niet opgenomen in het bevolkingsregister en hij drong er bij de gezaghebber als hoofd van die afdeling op aan die kwestie uit te zoeken. Twaalf duizend man zoek in de paperassen is geen kinne-sinne. "Dat zijn allemaal stemmen", zei hij in de begrotingsbehandeling gisteren. En daar kan zijn partij heel goed mee uit de voeten.



TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

CHEVR. Suburban 1979 (enlarged blazer), 4-wheel drive, powersteering, powerbrakes, airco, heavy duty springs & shockbreakers, temp. gage, ammeter, tachometer, roofrack, etc., price to be discussed, Kaya Misa Alegre 19 (near Bonam church), tel.: 35521.

FISHER amplifier, 2 boxen, draaitafel Dual, tape deck Akai MK II en kast, 18.00-20.00, Seroe Loraweg 92.

WEGENS vertrek naar Nederland, i.z.g.s.t. zijnde inboedel, tel.: 674285, Montagne di Rey blok D, Kavel 67.

AUTO PONY, bouwjaar 1979, kan op afbetaling gaan, aanbetaling niet nodig, tel.: 673941 na 5 uur n.m.

VAN Chevrolet, V-8, automatic, magwheels, powersteering, powerbrakes, goed voor vrachten/of personenvervoer, vraagprijs +fl. 10.500,-, tel.: 84168.

PRENATAL babykamer kompleet met Paidi verstelbaar spijltjesbed, lage en hoge commodes, hang- en legkast, hanglamp, vraagprijs fl. 900,-, tel.: 673172. Daf-55, bouwj. 1972, nieuw: cyl. head, clutch, remvoering, uitlaatsysteem. Daf-55 stationcar v/d sloop, vraagprijs samen fl. 700,-, tel.: 673172.

WEGENS vertrek: Renault 16, bj. 1974, fl. 3.000,-, Poseidonstraat 6, tel.: 53812.

LUIDSPREKERBOXEN Bose-RMS, 100W, versterker, 2x40W, tuner KG, MG, FM-stereo, pick-up, autoradio MG, FM met inbouwset voor VW-golf, projektiescherm, filmstatief, tel.: 614235.

BANKSTEL fl. 475,-, salontafel fl. 200,-, vloerkleed 3x2 m fl. 200,-, airco fl. 300,-, lampen, stove (mosterd kleur) fl. 450,-, ijskast fl. 350,-, bureau fl. 150,-, strijkplank + strijkijzer fl. 55,-, radio met pick-up fl. 250,-, fiets z.g.a.n. fl. 250,-, wandkast fl. 275,-, tel.: 674427.

SIMCA 1100 LX, bouwjaar 1976, tel.: 614127.

SIMCA Horizon GLS '79, i.z.g.st., fl. 8.000,-, fin. mog., 2 schommelst. (Manon), 1 rietenst., 1 kleed (matting), Mont. Rey 95, tel.: 674549 na 18.00 uur.

WEGENS vertrek: 4-pits gasstel, kinderbedje, zwemvliezen maat 40-42, antieke Engelse café-tafel, huishoudelijke artikelen, kinderspeelgoed en kleren tot 4 jaar, elektriciteit draad, Poseidonstraat 6.

SLAAPKAMERAMEUBLEMENT met toilettafel fl. 390,-, 3-zits bank (ribfluweel) fl. 350,-, "Roper" stove (groen) fl. 290,-, eetkamertafel met 6 stoelen fl. 375,-, tv National fl. 150,-, waterski's, diverse planten, Hydraweg 16.

EEN three-in-one, merk Hitachi. Te bevragen: tel.: 44128.

FILMPROJECTOR fl. 450,-, stofzuiger fl. 250,-, tafel fl. 150,-, tel.: 613201.

DONKERBRUINE zitkamerset, z.g.a.n., tel.: 613721/54838.

DATSUN 180B SSS, met airco en cassette, fin. mogelijk, Kaya Spenikok 15, Romar Estate, tel.: 674063.

UN WANDMEUBEL lujo traha único, un stereoset TR-D3 autoreturn, DD turntable R70DL servo stereo-receiver (100 Wx2 THF music power), D-90 stereo-cassette-deck + 2 speakers, system x5500 85 W, prijs fl. 4.000,-, tel.: 83313, por jama entre 12.00 te 3.00 of 7.00-10.00'or.

WEGENS vertrek: Toyota Corolla Station, 1978, 27.000 km, fl. 7.400,-, tel.: 672281.

DIEPVRIEZER, inhoud 400 ltr. modern wandmeubel, 3-delig damesfiets, E. Fontilus, Polkastraat 8, tel.: 614312.

JEEP Renault Rodeo, bj. '75, tel.: 35443, Boy Ecuryweg 6.

VOLLEDIGE inboedel, J. Jansen, Abrahamsz 71, tel.: 673407.

1 STEL 2e hands slaapkamerameublement, t.e.a.b. Te bevragen: tel.: 671798 na 6 uur p.m.

GED. INBOEDEL w.o. eetstel, leren stoel, staande freezer, tel.: 35825.

SPEAKERS, 2 sets, Akai tapedeck, cassette-deck, Teac tuner/amplifier, platenspeler, Toshiba kleuren tv, filmeditor, filmprojector, diaprojector, scherm, Philips intercom-systeem, babyfoon, wieg met kanten bekleding, AEG wasdroger, salontafel (Mesker), boekenkast, tienerbureau, barbeque, enkele Perzische tapijten, tel.: 37793.

DISHWASHER fl. 400,-, merk Frigidaire, Kaya Nanzi Koko 20, Romar.

WEGENS vertrek: Toyota 1000, bj. okt. '76, km 46.000, NAfl. 2.900,-, Lada 1600, bj. okt. - '79, km. 17.000, NAfl. 5.800,-, per 1/6 o.a. ijskast 15 ft.3 fl. 650,-, airco National (2 jr.), 11.00 BTU fl. 550,-, Frigidaire (3 jr.), 10.500 BTU fl. 375,-; Frigidaire (4 jr.) 10.500 BTU fl. 225,-, wasmachine fl. 350,-, 2 p.bed + matras fl. 225,-, Philips pick-up fl. 250,-, Sony versterker fl. 150,- pioneerboxen (2x20 W) fl. 100,- p.st., eethoek (essenhout) fl. 375,-, Kaya Chipi Chipi 8.

FORD Maverick 1977, airco, automaat., 25.000 mijl, i.z.g.st., cash fl. 6.000,-, tel.: 79019.

HONDA Civic, automatisch. Inl.: tel.: 36268 na 13.00.

TEGEN spotprijzen: Simca Chrysler 1308 GT, i.z.g.s. fl. 5.450,- (fin. mogelijk), drumset "West-end" fl. 535,-, Hoover Celebrity Deluxe stofzuiger z.g.a.n., fl. 275,-, hometrainer-fiets, gezelschapspelen bingo enz., tel.: 44408.

AUSTIN Mini, z.g.s., bw. 1971, motor prima NAfl. 1.500,-, Campus UNA, tel.: 77257/78516.

SCORPION zeilboot, compleet en in goede staat, vraagprijs fl. 850,-, Brakkeput Abao 56A, tel.: 674643.

Z/W televisie, bankstel + tafels, wandmeubel, bijzettafels, tel.: 37566 tijdens kantooruren.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

EEN verhuiskist ca. 8 m3, tel.: 24728 OF 673172:

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

GEMEUBILEERDE kamer, Frederikstraat 128.

VOOR 1 jaar gem. woning. Inl.: tel.: 44597.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ONGEM. huis, 4 of 5 kamers, zo spoedig mogelijk, tel.: 23923, Aruba.

ECHTPAAR zoekt dringend woning met minimaal 2 slaapkamers. Juiste tip wordt beloond, tel.: 37506.

GEMEUBILEERD huis met 3 slaapkamers, tel.: 34367 na 2 uur.

NEDERL. echtpaar zonder kinderen zoekt oppashuis, 15 juli-15 aug., tel.: 23099.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

AJUDO pa trabao di cas, 2x pa siman, tel.: 24516.

DIENSTMEISJE, Caracasbaaiweg 276, tel.: 671308, naast huis gezaghebber.

DIVERSEN CURAÇAO

VERLOFGANGERSHUIS voor periode 20/7-20/8, eventueel woningruil met gebruik van auto. Brieven: Lex Speelman, Horseweg 18, Sneek. P.Code 8604 CL, Holland.

GEZOCHT op Curaçao, vanuit Den Haag: woningruil 1 juli-15 aug. (tel.: 77383).

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

EEN geweerkamera Zenith met telelens en normale lens, t.e.a.b., tel.: 27816, Turibana 13A, Noord.

THREE (3) French poodles, call 23173, Schotlandstraat 6, Eagle.

BALDWIN Interlude Organ, NAfl. 2.200,-, tel.: 93237.

3 FREEZERS, 1 refrigerator, adding machine, meat grinder, meat tenderizer, tel.: 26296.

REGRIGERATOR General Electric, runs well, phone 47004.

WEGENS vertrek: Lada Jeep, z.g.a.n., tegen redelijke prijs, tel.: 22416.

EIGENDOMSGROND met huis te Sta. Cruz 25. Informatie: tel.: 21721.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

GOEDE tweedehands Jeep, geen Toyota, tel.: overdag 22005.

OF TE huur huis, 3 slaapkamers, met tuin. Omgeving: Savaneta, Sta Cruz, Pos Chiquito of San Nicolas, tel.: 23894.

1 MOTOCYCLETTE (2e hands), liefst Yamaha 50cc, tel.: 28786/22624.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

HOUSE, 3/4 bedrooms, tel.: 22000, eve: 25397.

PERIODE juli '81-juli '82, gemeubileerd huis, min. 3 slaapkamers, tel.: 26633.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

1 JUNE-1 SEPTEMBER, fully furnished, 4 bedrm., house, fl. 1.100,- p.m. Inf. evening 28423, day 25471.

GEMEUBILEERD huis, half mei tot eind aug., Tanki Flip 24A.

VOLLEDIG gem. groot apartement per 1 juni '81, Cabuyastr. 10, tel.: 22037.

GEM. apartement, Seroe Blanco 57.

RUIM gemeubileerde apartement, ook geschikt voor echtpaar. Te bevragen tel.: 24553.

DIVERSEN ARUBA

PLEASE juda nos cu un cas, pa huur of cumpra, cu cura pa hunga. Agradecido, tres jiu, tel.: 23894.

Toerisme miss naar Cotal-conferentie

WILLEMSTAD — Ivelies Chance, Miss Turismo 1981, vertrekt zaterdag 23 mei naar Spanje om deel te nemen aan het Cotal-congres, waaraan toeristische deskundigen uit verschillende landen van de partij zullen zijn. Namens het Curaçaose toeristenbureau gaat Ivelies Chance tot eind van deze maand naar het toeristencentrum Tormulinos in Spanje. Zo blijkt uit een Cybeco-communiqué.

Personalia

MR. D.A.PIAR is tot substituut officier van justitie benoemd en is op 12 mei als zodanig beedigd. De heer Piar is de eerste Antilliaanse rechterlijk ambtenaar in opleiding, die na voltooiing van de vijf-jarige opleiding benoemd is tot substituut-officier van justitie. Hij is in 1951 op Curaçao geboren en behaalde in 1975 zijn meestertitel aan de UNA.

Eve Garmes naar Venezuela

WILLEMSTAD — Verleden week al is Ilvienne (Eve) Garmers naar Caracas vertrokken om deel te nemen aan de Miss Tanga-verkiezing, welke zaterdag 23 mei wordt gehouden en waaraan ruim twintig dames meedoen uit verschillende landen in de regio. De verkiezing gebeurt voor Venevision (kanaal 12). Eve Garmers was no. 2 bij de Miss Curaçao-verkiezing van verleden jaar.

Geval van bruha

ORANJESTAD — Een man wonende te Papilon meldde bij de politie dat toen hij in zijn auto wilde stappen hij op de zitbank een papieren zak zag en die niet vertrouwde. Hij had de zak niet aangeraakt want volgens hem had dit vermoedelijk met bruha te maken. De politie patrouille opende de zak en trof er in twee varkenspoten en een hoopje zand. De auto van de aangever was niet op slot. De recherche probeert meer klaarheid te brengen in dit bruha-geval.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Refresqueria La Fama, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store.

HOTELS: De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

***



BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 The blue Lagoon (18 jr); Rialto: 20.00 Shaolin brothers (14 jr)
BALSHI
Drive inn: 20.30 Robinson Crusoe (14 jr)
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 Cisco Pike (14 jr)

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN (San Nicolas en Savaneta): dokter E. de Cuba, Venezuelastraat 19, tel.: 25549.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780/21781; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

CAS DI CULTURA:
19.00-22.00 uur Tentoonstelling Gabriel Messil.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
Zuigelingen Bureau: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz en Noord.

BIBLIOBUS:
Daf: Tanki Leendert: (Oro Ubao);
Paradera: (Maria Goretti, Sint Martinus).
Opel: Cura Cabai: (Caiquetio School);
Brazil: (Sint Michael School, Christus Koning School); BLO Bernhard School).

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 The Jetsons (Little Man); 17.30 Mini-Voetbal Show (Groot Brittanië/Rotterdam); 18.30 News in English; 18.45 Telenovela: Los ricos tambien lloran; 19.30 13 Deportivo; 19.45 Traffic safety; 20.00 Telenoticias; 20.30 Cultu-rama (Malesa Venerico, introduccion di Dokter Zaandam); 21.00 Centennial (The winds of change); 22.00 Show Time (musical); 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.

Gestrande passagiers kwaad over ALM aanpak

ORANJESTAD — Het uitvallen van de landingslichten op de Internationale luchthaven van Curacao, heeft voor heel wat passagiers het nodige ongemak opgeleverd gisteravond op de luchthaven van Aruba. ALM-passagiers die met het toestel van twintig over acht gisteravond naar Curacao hadden moeten reizen, konden pas na het middernachtelijk uur door het ALM-personeel op Aruba, nadat deze passagiers dus meer dan vier uur lang op het vliegveld hadden rondgehangen, worden meegedeeld dat men gisteravond niet meer naar Curacao kon. Ook passagiers van een KLM-toestel uit Zuid-Amerika op weg naar Europa moest uitwijken naar Aruba en op de Arubaanse luchthaven overnachten. De passagiers aan boord van dit toestel werden door KLM-mensen netjes aangesproken en meegedeeld dat ze ondergebracht zouden worden in een plaatselijk hotel en dat de reis de volgende dag tegen het middaguur zou worden vervolgd.

De passagiers van de ALM kregen een bittere pil te slikken van de ALM. Bij de balie werd hun meegedeeld dat de vlucht niet doorging, de ALM niet verantwoordelijk was omdat het niet de schuld van de ALM was dat de vlucht niet door kon gaan, en dat men de kosten maar moest verhalen op de Curacao International airport. De passagiers protesteerden heftig, maar de ALM-mensen waren niet van hun standpunt af te brengen. Mensen die 's morgens naar Aruba waren gekomen met de bedoeling (en met een geconfirmeerde ticket) om die avond weer terug te reizen, moesten maar zien hoe ze van het vliegveld af kwamen op dat uur van de dag en moesten op dat moment ook nog maar onderdak gaan zoeken omdat de eerstvolgende mogelijkheid om naar Curacao te reizen, welk door de ALM werd aangeboden was met het KLM toestel dat op Aruba moest achterblijven en pas vanmiddag om één uur naar Curaçao zou terugreizen. Vooral van de zijde van de passagiers die maandag naar Aruba waren gereisd om nog dezelfde avond terug te keren kwam fel protest tegen de wijze waarop de ALM de zaak afhandelde. Men reageerde met: "ALM had minstens kunnen uitkijken naar een hotel voor ons al hadden we dat zelf moeten betalen tegen de 'prijs die de ALM betaalt voor een kamer''.

Buit: radio-cassette en kippenpoten gestolen

SAN NICOLAS — Een man wonende aan de Pastoor Hendrikstraat deed aangifte van diefstal van een radio-cassette, twee luidsprekers vanaf de wandmeubel en een pan met gebraden kippepoten vanuit de ijskast vanuit zijn woning. De onbekenden waren via een open raam binnengedrongen. De buurvrouw van de aangever vond later de pan leeg terug in haar koraal.

PROSTITUTIE-RAZZIA

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde hield de Kinder- en Zedenpolitie en de groep Bijzondere Opdrachten een controle op het uitoefenen van prostitutie in Oranjestad en San Nicolas. In Oranjestad werd er in de buurt van de Koningstraat vijf buitenlandse dames aangehouden die het feit ontkenden. Ze werden overgeleverd aan de Immigratie voor verder onderzoek. Tevens werden 6 andere buitenlandse dames, getrouwd met Antillianen aangehouden die wel het vak uitoefenen, maar die niet ingeschreven waren.

In San Nicolas werd er in de Ruysdaelstraat drie dames in verdachte huisjes aangetroffen. Ook zij ontkenden aan prostitutie te doen. Ook hier werden vijf dames, getrouwd met Antillianen, aangehouden wegens de beoefening van prostitutie. Allen werden aangehouden voor verder onderzoek.

PAPIAMENTO-CONFERENTIE

ORANJESTAD/WILLEMSTAD — De Antilliaanse universiteit (UNA) organiseert in samenwerking met het IPEP een conferentie over het Papiamento. Dit gebeurt in de aula van de UNA en staat open voor alle belangstellenden. Er zijn geen kosten aan verbonden. Deskundigen van binnen- en buitenland zullen dan inleidingen houden over deze taal, terwijl er gelegenheid bestaat tot discussie. Deze conferentie van UNA samen met het Instituto pa promoshon di estudio di Papiamento (IPEP) heeft als algemene titel: Papiamento: problemen en mogelijkheden. De voertaal van het congres is Engels, maar alle deelnemers kunnen een andere taal gebruiken zoals Papiamento zelf, Spaans of Nederlands. Verschillende inleiders doen hun inleiding in het Papiamento.

Het programma ziet er als volgt uit: donderdag 4 juni: om drie uur 's middags opening door Onderwijs-minister Jacques Veeris; 15.15 u: Luis Daal: over de Mogelijkheden om bepaalde woorden in het Papiamento te doen herleven; 16.15 u: Roger Andersen: Variatie in het Papiamento en Papiamento als instructietaal; 17.15 u: pauze en 17.39 u: Sidney Joubert over het schrijven van een woordenboek over het Papiamento. Vrijdag: 15.00 u: A.C.Prins Winkel: Mythen, idealen en mogelijkheden op opvoedingsgebied op de ABC-eilanden; een eeuw van pogingen en mislukkingen op dit gebied op de Nederlandse koloniale scholen; 16.00 u: M. del C. Valeriano over de Linguistieke aspecten bij het lezen; 17.15 u: Enrique Muller: over enige specifieke regels in de Papiamento-syntaxis; van het ontdekken van regels in de oorspronkelijke taal tot het toepassen van de regels in de tweede taal. Zaterdag: 09.00 u: Raul Romer: toon-aspecten bij het Papiamento; 10.00 u: Ramon Todd Dandare: Papiamento: vooruitgang of achteruitgang?; 11.30 u: Silvio Jones: grammaticale aspecten van het Papiamento.

De conferentie staat open voor alle belangstellenden. Er zijn geen onkosten aan verbonden. Men kan contact opnemen met Enrique Muller (tel.: 84517 of 612338), wat Curaçao betreft en op Aruba met Ramon Todd Dandare (tel.: 24402, 23360 of 23871).

Zwaar gewonde in verkeer

ORANJESTAD — De Verkeersafdeling van de politie behandelde in het weekeinde 22 aanrijdingen waarvan een met een ernstig gewonde en een met een total materiele schade van 28.000 gulden. Nabij de Pova Club op de boulevard verloor de 20-jarige bestuurder F.A. door het stuur en reed tegen twee cocosbomen aan, vernielde een druiveboom en kwam tegen de muur van de club tot stilstand. De bestuurder raakte ernstig gewond aan het hoofd en gezicht. Per ambulance werd hij naar het hospitaal gebracht waar hij in de Intensive Care unit werd opgenomen. Zijn toestand is ernstig. De materiele schade bedroeg 2700 gulden.

ORANJESTAD — Een grote delegatie van ruim zestig peronen van de Curacaose voetbalvereniging Willemstad nam in het week-einde deel aan een voetbaltoernooi voor junioren, dat door de Arubaanse voetbalvereniging Mercurius op zijn terrein georganiseerd werd.

Er werd de hele dag gevoetbald door Willemstad en Arubaanse jeugdteams. Bij de welpen werd Bubali nummer 1, Mercurius II en Willemstad 111. Bij de Pupillen legde Willemstad beslag op de eerste plaats, gevolgd door Mercurius en Bubali. Bij de Adspiranten ging Aparicio Stars met de hoogste eer strijken, Willemstad werd tweede en Bubali derde. René van der Lubbe, van Willemstad, werd de topscorer van het toernooi.

Als sluitstuk van de activiteiten op het voetbalveld, werd een wedstrijd gespeeld tussen de veteranen van Willemstad en die van Mercurius. De punten werden hier broederlijk verdeeld in een 2-2 gelijkspel. Zondag kreeg de Willemstad-delegatie een rondrit aangeboden, gevolgd door een barbecue en prijsuitreking in het Jeugdcentrum Washington, waar de Willemstad-jongens verbleven.

Op bijgaande foto's, aktiemoment tussen de pupillen van Willemstad en Bubali (boven), de prijsuitreiking op Washington en de veteranen van Willemstad en Mercurius op 1 foto verenigd.









ORANJESTAD — De vertegenwoordiger van het ANP op Curacao, Herbert Pietersz (rechts) biedt namens de hoofddirectie in Den Haag, de enveloppe aan ANP-direkteur Aruba, Jos van der Schoot, die gelijk met het bedrijf zijn 30-ANP-jaren volmaakte.

Verloren anker en ketting (170 ton) aan wal gebracht

ORANJESTAD — Een deepboot van Smit enterprise bracht in de haven van Oranjestad een anker en een gedeelte van de anker-ketting welke door de tanker Esso Le Havre enige tijd geleden uit de kust van Aruba verloren werd. De tanker wilde kort geleden ligplaats kiezen voor de kust van Aruba -- "zoals zovelen tankers doen" --en brak daarbij de ankerketting welke 170 ton woog en ruim 375 meter lang was.

Op een diepte van 145 voet werd de ankerketting door de sleepboot opgevist en in twee gedeelten --gezien het gewicht -- naar de haven van Oranjestad gebracht. Het verschepen van de anker ketting met een gewicht van 170 ton zal ook nog wel de nodige problemen opleveren.

ANP-lustrum gevierd

ORANJESTAD — Het dertig jarig bestaan van het Algemeen Nederlands persbureau (ANP) op Aruba is op maandag niet onopgemerkt voorbijgegaan. Het was een dubbele lustrum omdat gelijk met het bedrijf ook ANP-man Jos van der Schoot, zijn zesde lustrum achter de telexmachine erop had zitten.

Tijdens een gezellig samenzijn in tearoom De Dissel mocht de heer Van der Schoot de nodige gelukwensen in ontvangst nemen van relaties in de communicatie — media, alsmede van gezaghebber Frans Figaroa, gedeputeerde voor Voorlichting Felix Flanegin, hoofd R Tommy Leest, hoofd AVD Albert Eman en chef Protocool A B Kuiperi, terwijl de heer Herbert Pietersz, van het ANP Curacao speciaal voor deze gelegenheid naar Aruba was overgevlogen. Hij bracht de wensen over van de hoofddirectie in Den Haag, sprak woorden van erkentelijkheid voor de enorme inzet en volharding van de heer Van der Schoot gedurende al deze jaren. Namens de hoofddirectie bood de heer Pietersz vervolgens een ANP enveloppe met inhoud aan de heer Van der Schoot.

Ook de Aruba press club, waarvan Jos van der Schoot voorzitter is, liet deze gelegenheid niet voorbijgaan om zijn waardering te tonen. Na een toespraak van APC-penningmeester Tuyo Prins waarbij hij duidelijk liet horen dat als Jos er niet was, zou het ANP op Aruba allang dood zou zijn overhandigde de APC vice voorzitster Jane Gomez, een geschenk namens de club.

Gedeputeerde Flanegin wees in zijn toespraak op het belangrijke werk dat het ANP doet voor de gemeenschap door dagelijks in nieuws vanuit alle werelddelen te voorzien en te zorgen dat Aruba in het nieuws blijft. Hij hoopt dat het ANP en de heer Van der Schoot nog vele jaren op de ingeslagen weg zullen voortgaan.

In zijn dankwoord was Jos van der Schoot zeer erkentelijk voor de vele medewerking, die in de afgelopen dertig jaren ontvangen werd. Dankzij medewerking kon het ANP dat het vroeger moest doen met vier dagen oud nieuws dat per luchtpost kwam zich verder opbouwen en zich thans een snelle en efficiente nieuwsdienst noemen. Op de aanwezige vertegenwoordigers van het bestuurscollege deed hij een beroep voor medewerking opdat Tele Aruba, Radio Victoria en Radio Antillana spoedig ook over een telefoonlijn kunnen beschikken voor een directe aansluiting op het ANP-net. Een speciaal woord van waardering had de heer Van der Schoot voor de Landsradiodienst en het personeel van de Technische afdeling dat met een delegatie aanwezig was en steeds bereid was om ontstane hoofdbrekens met de verbinding en de telex apperatuur te verlichten.

Het ANP en de heer Van der Schoot mochten gisteren vele gelukwensen in de vorm van bloemen en telegrammen ontvangen. Het eerste telegram kwam van waarnemend gevolmachtigd minister ing Roland Lacle in Den Haag. Voorts stuurde hoofddirecteur Van Ditshuizen een telex-boodschap waarin hij hulde bracht aan alle ANP-medewerkers op de Antillen voor hun inzet. In het bizonder de heer Van der Schoot voor de wijze dat aller respect afdwingt. Met nadruk wijst de heer Van Ditshuizen erop dat dienstverlenende taak ook ten opzichte van de Antilliaanse media steeds voorop heeft gestaan. Hetgeen wij ook in de komende jaren het best gestalte kunnen geven door zo goed als in ons vermogen ligt over Aruba te berichten en onze nieuwslevering vanuit Nederland te verzorgen. Ook de directeur van het Surinaams nieuws agentschap (SNA) Ab. Judell zond gelukwensen vanuit Paramaribo waarbij hij in herinnering bracht de positieve prettige wijze waarin samengewerkt kon worden. Hij legde hierbij de nadruk erop dat zowel het binnenkomend als uitgaand nieuws in betrouwbare handen moet zijn zoals dat de afgelopen dertig jaren op Aruba het geval was.

Voorts ontving het ANP/Aruba een telegram van de minister belast met media zaken J.P. Veeris die bijzondere erkentelijkheid aan de heer Van der Schoot betuigde voor de belangrijke bijdrage tot het geven van voorlichting over de Nederlandse Antillen aan het buitenland. Ook het op de hoogte houden van onze bevolking over gebeurtenissen in het buitenland behoorde gedurende dertig jaar tot uw verantwoordelijkheid. Om deze en uw vele andere verdiensten in het belang van onze gemeenschap hoop ik dat u nog lang deze belangrijke taak zult blijven vervullen.

Ook de algemene adviseur Betico Croes en MEP leider die in het buitenland verblijft zond telegrafische gelukwensen aan het Arubaanse ANP.

Telegrammen van premier voor Rode Kruis en ANP-Aruba

WILLEMSTAD — Premier ir Don Martina heeft de volgende telegrammen verstuurd: aan het Roode Kruis op Curacao: Gaarne maak ik van de gelegenheid gebruik, u namens de regering van de Nederlandse Antillen en de gehele Antilliaanse bevolking, van harte geluk toe te wensen met het 50-jarig bestaan van de afdeling Curacao van het Nederlandse Roode Kruis stop. Wij zijn u zeer erkentelijk voor het goede en nuttige werk dat uw korps gedurende al deze jaren aan onze gemeenschap en ook buiten de Nederlandse Antillen heeft bewezen stop. Proficiat.

Aan de heer Jos van der Schoot, ANP-Aruba. Namens de regering van de Nederlandse Antillen en de gehele Antilliaanse bevolking betuig ik u hierbij mijn gelukwensen met uw dertig-jarig dienstverband met het ANP stop. Wij zijn u bijzonder erkentelijk voor al hetgeen u gedurende de afgelopen jaren heeft verzet op het gebied van de nieuwsvoorziening aan onze gemeenschap. Voor de toekomst wensen wij u van harte geluk toe.

Eman over Den Uyl-verklaring:

Suriname is een les

ORANJESTAD — "Ik betwijfel of de heer Den Uyl tot zo een onvoorzichtige en ondoordachte uitspraak is gekomen. Ofschoon de Partij van de Arbeid al jaren bekend staat als de partij die de meeste haast heeft met beeindigen van de banden met de Nederlandse Antillen, zou de catastrophe van Suriname deze partij toch de les moeten hebben geleerd". aldus Henny Eman, leider van de Arubaanse oppositiepartij AVP, in een verklaring tegenover de Amigoe.

"Het is onder diezelfde Partij van de Arbeid onder Den Uyl dat Suriname op keiharde wijze het koninkrijk uitgetrapt is, zo zei de AVP-leider. De consequenties van het te vroeg onafhankelijk worden van Suriname zijn genoegzaam bekend. Met de Antillen zal de Partij van de Arbeid het zeker niet gemakkelijk krijgen en bovendien is, zo de heer Den Uyl deze uitspraak gedaan heeft, bijzonder onverstandig ten opzichte van zijn eventuele toekomstige coalitie-partners. Het is namelijk bekend dat het CDA en zelfs nu ook D 66 een veel gematigder denkwijze in deze hebben hetgeen het de Partij van de Arbeid moeilijk maakt om bij eventuele formatie op dit punt tot overeenstemming te komen met de andere partijen", zo besloot Henny Eman zijn reactie op de verklaring van de PvdA-lijsttrekker over de onafhankelijkheid van de Antillen.

Man door stroom getroffen

ORANJESTAD — In de Paraguanastraat werd politie-asistentie gevraagd voor een man die door stroom getroffen werd en het bewustzijn verloor. De 31-jarige A.B. wilde een verlengsnoer in het stopcontact doen, maar vermoedelijk door een gebrekkige installatie kreeg hij de stroomlading toegediend. Zijn echtgenote ging hulp halen bij de buren die het slachtoffer wisten los te rukken. Hij werd in het hospitaal opgenomen. Zijn toestand is redelijk.

Tachtig pond marihuana gevonden

ORANJESTAD — Het bureau Verdovende middelen van de politie in samenwerking met de recherche van Oranjestad hield na een diepgaande onderzoek de 46-jarige buitenlandse man H.K. aan. Hij had een hoeveelheid van meer dan 80 pond marihuana in zijn bezit. De man verbleef al een week op Aruba en had zijn intrek in een woonhuis in Oranjestad genomen. Hij werd ingesloten voor verder onderzoek.



Un resultado satisfaktorio

Empate pa Antiyas kontra Mexico

WILLEMSTAD — E selekshon hubenil di Antiyas ayeranochi a logra un empate den un partido di fogeo pa e selekshon Mejicano ku ta hasiendo un gira den preparashon pa e kampeonato mundial ku lo ser efektua e aña aki na Australia. E resultado di un gol pa banda por ser konsidera komo satisfaktorio teniendo na kuenta ku ta trata aki di e kampeon dje region aki ku ademas ta risibiendo un preparashon intensivo.

E partido por lo general tabata riba basta bon nivel. E bishitantenan no tabatin mester di tempu pa aklamatisa. For di e promé pitaso nan a kuminsa ataka energikamente tratando di sorpresa e defensa Antiyano for di trempan.

A tuma e selekshon lokal un kuartu di ora pa gradualmente kibra e dominio dje Mejicanonan. E promé akshon Antiyano ku ta bal hasi menshon di dje a tuma lugá na di 14 minüt. Hensley Albertus a duna e portero Mejicano Chaves su promé trabou ora el a duna e toke final na un kontragolpi relámpago dje onsena Antiyano. Albertus a penetra rapidamente i tira bon riba gol. Ku hopi esfuerso e portero a logra di tene e bala for di su arko. Na di 28 minüt Sydney Bito a tira bon riba gol for di un tira liber i atrobe e portero Chaves a hasi un bon engarse. Mejico entretanto tambe a kontinua ku su intentonan ofensivo konsentrando su atakenan pa gran parti riba ala drechi. For di e ala aki Ramon Perera a risibi un pase bon koloká i el a konverti esaki ku un tiru lastrá den gol pero e tanto a ser anulá komo e tabata den posishon adelantá. Antiyas si a habri e markador na di 42 minüt. Riba un pase di Sherwin Geertruida Humphrey Monte ta purba ku un tira di distansha basta grandi i ta logra di sorpresa e portero ku no a logra gara e bala.

Despues di sosiegu e dos ekiponan a intensifika nan ofensiva. E defensa Antiyano na varios okashon durante kurso dje di dos mitar mester a soporta un preshon grandi. Na di 64 minüt esaki ta resulta den un gol ora ku e Mejicanonan ataka masalmente atrobe den sentro di tereno. Un situashon akotiko ta surgi dilanti di e arko Antiyano i no obstante esfuerso grandi dje portero Sydney Marten Joel Ruiz ta logra empareha e skor. Marten a hasi algun intervenshon difisil mas i por ser konsidera komo e hungadó estelar dje partido, ku manera nos a bisa a laga satisfakshon atras tantu pa loke ta e nivel komo pa loke ta e resultado.



.....Pa e encuentro internashonal di futbol Antiyas-Mejico no tabatin un interes enorme, di banda di e publico ...

Atletismo pa hubentut na Lagoen

WILLEMSTAD — Diadomingo awor dia 24 di mei Federashon di Atletismo ta sigi ku su enkuentronan pa Hubentud, e siman aki esaki ta tuma lugar na Lagoen. E biaha aki e eventonan di e driekamp pa hubentud ta lo sigiente: Damas y cabayeros di 10 pa 13 anja 600 meter—Bulamento lew y Kogelstoten (3kg). Lo tin algun evento extra pa e otro categorianan esta: 800 meter kabayeros 14-16 anja y pa kabayeros 17-19 anja—Damas 14 anja y mas. Bulamento lew pa kabayeros 14-16 anja y kabayeros 17-19 anja. Tiramento di disco pa damas 14 anja y mas. Pushamentu di bala di heru pa dames 14 anja y mas. E enkuentro ta cuminsa pa dies'or (10.00 u) di mainta. Inskripshon por ser hasi na tel.: 23024 serka sr A.Minguel. Transportashon: Lo tin un bus ta sali for di Fuik pa och'or (08.00 u) kual lo pasa via di SDK, Seru Fortuna, Willy's Liquor Store pa veld di Lagoen. Un otro bus ku ta sali pa och'or (08.00 u) for di Paradise, via Helena Bar via Barber via Cabajé pa veld di Lagoen.

Wendell Prince na kabes pa kampeonato di karting

WILLEMSTAD — Dilanti di un grandioso publiko Curacao Karting Club a organisa diadumingu ultimo e di tres kareda valido pa kampeonato di Korsou 1981. Majoria koredor a partisipa e biaha aki ku motor Yamaha Super-stock loke a hasi e kompetensha mas perta ainda. A reparti e koredornan, en total 18, den grupo A i B. E damasnan a kore huntu ku e kabajeronan ya ku solamente dos (Ria Veth i Conny van der Meulen) a inskribi.

Den grupo A Gregory Marchena a bira ganador absoluto triumfando dos bes. Dor di problema ku su motor Chacho Leyba a finalisa na di siete puesto.

Pa loke ta grupo B, Wendell Prince a finalisa dos bes fasilmente na prome lugá. Francisco de Freitas a sali dos bes number dos ku un bes Ria Veth pegá su tras. E prome sinku partisipantenan di Grupo A i grupo B despues a topa otro den e final di ganador. E final di perdedor tabata konsisti di e sobra koredornan. Den e ultimo final aki Renfor Nijdam a sali vensedor despues di un lucha fuerte ku Ria Veth.

Sumamente emoshonante a resulta e final di ganador kaminda tur e grandinan a topa otro. Imediatamente despues di e banderazo di salida Wendell Prince a tuma delantero sigi di hopi serka pa Gregory Marchena. Mientrastantu Harry L-A-Njoe i Francisco de Freitas tabata meti den un lucha fuerte pa e di tres puesto. Lastimamente a surgi un incidente den e di 11 buelta ora Wendell Prince a wordu stroba deliberadamente ora e tabata pasa un koredor ku a keda atras. Dor di esaki Gregory a pasa pa prome luga. Sergio Leon a wordu penalisa e ora ey ku bandera pretu i e mester a bandona pista.

Interesante ta e kambionan drastiko ku a bini riba e ranking total despues di 3 kareda di kampeonato. Wendell Prince a bira puntero ku mas ku 500 punto riba number 2 Chacho Leyba, mientras ku Gregory Marchena a pasa pa okupa e di tres puesto. E proksimo karedanan di Karting lo tuma luga 7 di jüni dia Korsou enfrenta Aruba riba e pista Internacional di Curacao karting club.

E resultadonan kompleto ta lo siguiente: 1. Gregory Marchena (2) 1200 punto; 2. Wendell Prince (7) 1100 p; 3. Francisco de Freitas (60) 825 p; 4. Harry Lo-A-Njoe (9) 625 p; 5. Marco Gravenhorst (30) 638 p; 6. Hans van der Meulen (44) 433 p; 7. Chacho Leyba (5) 392 p; 8. Juny Weert (25) 391 p; 9. Henry Kort (17) 349 p; 10. Sergio Leon (6) 320 p.

Damas: 1. Ria Veth 1100 p; 2. Conny v.d. Meulen 1000 p.

Ranking despues di 3 kareda valido pa kampeonato 1981: 1. Wendell Prince (7) 3125 p; 2. Chacho Leyba (5) 2592 p; 3. Gregory Marchena (2) 1725 p; 4. Henry Kort (17) 1681 p; 5. Marco Gravenhorst (30) 1361 p; 6. Hans v.d. Meulen (44) 1180 p; 7. Francisco de Freitas (60) 1065 p; 8. Ranfor Nijdam (68) 847 p); 9. Harry Lo-A-Njoe (9) 652 p; 10. Sergio Leon (6) 616p; 11. Juny Weert (25) 518 p; 12. Pedro Maria (41) 423 p; 13. A. Quast (69) 415 p; 14. Leo Chumaceiro (11) 355 p; 15. Ernst Fontilus (14) 325 p; 16. Ramfis Charris (3) 278 p; 17. Wladimir van Lamoen (16) 254 p; 18. Stuart Sleur (23) 188 p.

Damas: 1. Ria Veth 3325 p; 2. Conny v.d. Meulen 1807 p; 3. Cheryl Looman 1600 p; 4. Jasmin Charris 638 p.

Bij junioren-badminton

Mary-Joan Schaufele vergaart drie titels

WILLEMSTAD — De door de Antilliaanse brouwerij gesponsorde badmintonkampioenschappen voor junioren hebben menige liefhebber van deze sport plezierige uurtjes gebracht. De 50 jongens en meisjes die zich ingeschreven hadden, hebben, nadat zaterdagmorgen om 9 uur de eerste shuttle geslagen was, gedurende de twee ochtenden felle strijd geleverd om de verdeling van de ereplaatsen. Sommige deelnemertjes leefden zich zó in de wedstrijd in, dat het niet verwonderlijk was dat er naast de zweetdruppeltjes die zo nu en dan op de baan vielen er ook wel eens traantjes neerdrupten.

De voorzitter van de Badmintonbond, Jan Ackermans, merkte evenwel in zijn slotwoord op dat er goed en sportief gespeeld was. Hij drukte tevens zijn tevredenheid uit over het niveau dat de jeugd ten toon spreidde en dat aanmerkelijk hoger ligt dan het vorige jaar. Hij was van mening dat dit goede perspectieven bood voor de badmintonsport op Curaçao.

10 T/M 12 JAAR

In de leeftijdsgroep van 10 t/m 12 jaar stonden in het jongens-enkel Edyson Sambo en Rob Jongenburger tegenover elkaar. Rob bood dapper tegenstand aan zijn wat forser gebouwde tegenstander, maar kon niet verhinderen dat deze met de titel ging strijken. In het meisjesenkel was Vivian Smit verrassend doorgedrongen tot de finale, nadat zij in de halve finale in de derde set een achterstand van maar liefst 1-10 had omgebogen in een 12-10 overwinning. Deze halve finale was een duidelijk voorbeeld van het feit dat de spanning sommigen te veel was. Zenuwen beletten Almira Martina die met 10-1 op matchpoint stond het laatste beslissende puntje te scoren. Zo kwam Vivian Smit dus in de finale, waar zij echter de eer moest laten aan Elly Timmers, die duidelijk de sterkste bleek in deze leeftijdsgroep.

Pechvogel Almira Martina kon echter toch ook nog een prijs mee naar huis nemen door het meisjesdubbel samen met Arielle Huang te winnen. Voor hun tegenstandsters Germaine de Jong en Stefanie Hoogenbergen die nog maar kort de badmintonsport beoefenen, was het bereiken van de 2e plaats echter een bijzonder goede prestatie.

13- EN 14-JARIGEN

In de leeftijdsgroep van de 13- en 14-jarigen was Percy Selasa heer en meester. In het jongensenkel bracht hij Freddy Titahena met 15-8 en 15-4 een gevoelige nederlaag toe, terwijl hij in het jongensdubbel met partner Randell Samboe hun tegenstanders Claudel Reina en Edmond Sambo de baas bleef.

Uitblinkster van dit toernooi was wel Mary-Joan Schaufele. Niet alleen evenaarde zij het knappe staaltje van Percy Selassa, maar zij overtrof dit nog door ook de 1e plaats in het gemengd dubbel voor zich op te eisen. In dit laatste speltype en in het meisjesdubbel speelde zij bovendien nog in een hogere leeftijdsklasse.

In de meisjesenkelfinale, die het aankijken alleszins waard was, leek het er echter in het begin niet direct op dat Mary-Joan op de overwinning af zou stevenen. Haar tegenstandster Maria Martina haalde de 1e set met 11-7 binnen. In de 2e set ging de strijd gelijk op en moest op de stand 9-9 een verlenging uitsluitsel brengen over een 3e set of een overwinning voor Moira. Toen Mary-Joan op 11-11 een opgelegde smash miste, die haar de setwinst gebracht zou worden, werd de spanning haar even teveel. Zij herstelde zich echter en toen Moira haar kans om de wedstrijd winnend af te sluiten, miste door "uit" te serveren, sloeg zij toe en maakte het beslissende punt. In de 3e set liep zij vrij soepel naar een overwinning toe.

15- EN 16-JARIGEN

Bij de 15- en 16-jarigen waren het Jensley Fullinck en Randy de Bell die om de titel in het jongensenkel moesten strijden. Randy had een opmerkelijke prestatie geleverd door in de halve finale de gedoodverfde kampioen Andy Nicolaas te verslaan. In de 1e set van de finale leek Randy op een overwinning af te gaan. Hij was evenwel erg vermoeid, waardoor Jensley de 2e set op zijn naam kon schrijven. Deze werd zelf gehinderd door het gemis van zijn bril. Het was de vraag wie in de 3e set het best zijn handicap kon overwinnen. Jensley probeerde heel slim zijn tegenstander verder uit te putten, wat hem gelukte, zodat hij met 15-10 de titel binnenhaalde. Voor Randy was er de troost van de 1e prijs in het jongensdubbel in deze leeftijdsgroep, die hij samen met Andy Nicolaas in de wacht sleepte.

De finale meisjesenkel was een vrij bedaarde partij tussen Ilja Huang en Paula Muller, waarin Ilja aan het langste eind trok. In de meisjes dubbelfinale stond Ilja weer op de baan, tezamen met Shirlaine Rondon. Zij moesten het daarin opnemen tegen de 13-jarige Elodie Voorbraak en de 14-jarige Mary-Joan Schaufele, die, omdat er in hun eigen leeftijdsgroep te weinig inschrijvingen waren, in deze hogere leeftijdsgroep waren ingedeeld. Dit tweetal, dat bij de Curaçaose seniorenkampioenschappen ook al erg goed voor de dag gekomen was, door op dit onderdeel tweede te worden, hield haar reputatie hoog en haalde in 2 sets de zege binnen.

Mary-Joan stond in haar 3e finale, in de mix, op de baan met Andy Nicolaas tegenover het duo Shirlaine Rondon en Randy de Bell. Beide koppen speelden een behoorlijke mixm, waarin Mary-Joan en Andy zich uiteindelijk de sterksten toonden.

De volledige uitslagen zijn:

GROEP 10 T/M 12 JAAR
JONGENSENKEL: 1.E.Sambo, 2.R.Jongenburger.

MEISJESENKEL: 1.E.Timmers, 2.V.Smit, 3.G. de Jong.

MEISJESDUBBEL: 1.A.Huang/A.Martiha, 2.G. de Jong/S.Hoogenbergen.

GROEP 13- en 14-JARIGEN
JONGENSENKEL: 1.P.Selassa, 2.F.Titahena, 3.R.Lamp.

JONGENSDUBBEL: 1.P.Selassa/R.Samboe, 2.C.Reina/E.Sambo, 3.E. de Veer/R.Lamp.

MEISJESENKEL: 1.M.Schaufele, 2.M.Martina.

GROEP 15- EN 16-JARIGEN
JONGENSENKEL: 1.J.Fullinck, 2.R. de Bell, 3.W.Timmers.

JONGENSDUBBEL: 1.R. de Bell/A.Nicolaas.

MEISJESENKEL: 1.I.Huang, 2.P.Muller.

MEISJESDUBBEL: 1.E.Voorbraak/M.Schaufele, 2.I.Huang/S.Rondon.

GEMENGD DUBBEL: 1.M.Schaufele/A.Nicolaas, 2.S.Rondon/R. de Bell, 3.I.Huang/W.Engelhardt.

AGENDA SENTRO DEPORTIVO KORSOU

WILLEMSTAD — Sentro Deportivo Korsou heeft voor de komende dagen het volgende programma: DINSDAG: 17.00-19.00 uur LO-cursus; 20.00-23.00 badminton in het stadion; 20.00 u AA-baseball Something Special-Marlboro; zwembad: 19.00-21.00 u: training voor Bulado; vergaderzaal: 16.00-16.45 LO-cursus; 19.00-20.30 idem dito. WOENSDAG: sportzaal: 09.30-10.30 u; sport voor gehandicapten; 15.00-16.00 u: brandweer, conditietraining; 17.00-19.00 turnen van Sillie-groep; 18.00-19.30.: training tafeltennisselecti[...] 18.00-20.00 u: training sch[...] selectie; volleybal competi[...] 20.00 u: Zjuntan-Concorde [...] Atletics-Suffisant detache[...] en 21.00: Stakamahachie-Vo[...] Stars; zwembad 07.30-11.30 [...] schoolzwemmen; 14.00-17.00 [...] open voor publiek; 17.00-18[...] ur: Dolfijnen en 18.00-19.00 [...] balletgroep Makwakoe. DO[...]DERDAG: sportzaal: 09.[...] 10.30: voor gehandicapte[...] 15.00-16.00 u: brandweer con[...]tietraining; 16.00-19.00 u: L[...] cursus; 19.00-22.00 u: train[...] volleybalselectie, dames en [...]ren; stadion: 20.00 ur AA-b[...]ball: Zelbo-Banco di Car[...] zwembad: 07.30-11.30 schoolzwemmen; 14.00-17.00 [...] open voor het publiek; 17.[...] 19.00 u: training CZB; 19.[...] 21.00 u: waterpolo-trainin[...] vergaderzaal: 08.00-12.00 vergadering schooladvie[...]dienst; 17.00-19.00 u: SSB v[...]gadering; 16.00-16.45u 19.00-20.30 u: LO cursus; 20.[...] u: ongevallenfonds Fedep[...] VRIJDAG: sportzaal: 15.0[...] 16.00 uur brandweer condi[...] training; volleybal competi[...] 19.30 Jums-Wishi Tigers [...] Xaverianen-Silver Blaster[...] 20.30 u: Hurricane-The Bees [...] Xaverianen-Zjuntan; zwemb[...] 07.30-11.30 u: schoolzwemm[...] 14.00-17.00 u: open voor [...] publiek; 17.00-19.00 u Sitho[...] training en 20.00-22.00 u: op[...] voor het publiek; vergader[...] 19.30-23.00 Toastmasters cl[...] ZATERDAG: sportzaal: 12.0[...] 15.00 u: volleybal toernooi vo[...] de jeugd; 19.30 internatio[...] volleybal (voorlopig); stadi[...] senior league: 10.00 u: Ma[...] Amstel-Ipiranga en 12.00 [...] Petromar-Libby's; basebal A[...] Royal Scorpions-Menne[...] zwembad: 17.00-19.00 CZ[...] training; 14.00-17.00 u: op[...] voor publiek; vergader[...] 17.00-21.00 u: vergadering P[...] Fino organisatie.

Ganando di Blue Hawks

Posishon Scorpions ta mas fortifika

WILLEMSTAD — Den un partido ku a bai 7 1/2 inning e punteronan di beisbol doble A Royal Scorpions/Mr Baseball a registra ayeranochi otro viktoria - nan di shete kontra solamente un reves - fortifikando asina nan posishon na kabes dje tabla di posishon. Aunke e enkuentro no tabata riba un nivel di gaba Scorpions mester a hiba un lucha fuerte tog pa bini kla ku Blue Hawks/J&B. Skor final dje partido, ku a ser karakterisá pa un kantidat grandi di base por bola, tabata 5-3.

Seis di e total di ocho kareda a ser anota den e promé dos inningnan, den nan mayoría ku ayudo di pitcheo deskontrola di e pitchernan kombina ku erornan den fildeo. Scorpions a bai dilanti ku 1 kareda den su promé turno, Blue Hawks a boltu esaki den un ventaha di 3-1 na su fabor den di dos inning i den su turno den e mesun inning Scorpions a empata. Mientras ku Nelson Jacoba si a konekta di hit pa Blue Hawks, Scorpions a skor tur su 3 karedanan sin hit. Un ke otro a obliga tur e dos managernan pa kambia nan pitchernan habridó. Djodjo Wilsoe a enkarga Gilbert Libiana ku relevo di Irving Sling mientras ku Taffy de Jongh a manda Johannes Gregorius riba montíkulo pa reemplasa Desmond Bradwaithe. Libiana i Gregorius no a permiti kareda durante kuater inning konsekutivo i a logra tambe di trese mas speed den e wega ku nan pitcheo mas efektivo.

Den di shete inning tur dos ekipo ta haña oportunidat di skor pero Blue Hawks no ta probecha di esaki. E oportunidat pa Blue Hawks a presenta ora ku Cyril Nisia a manda e bala den profundo di leftfield pa un doblete. Sin embargo e bataso ku mester mand'e aden no ta bini. Scorpions tin mas suerte. Lonte Balentin konekta un triple den centerfield i ta ser sigí pa hit oportuno di Chapé Bernardus. E último aki ta ser sorpresa na primera pero Edmond Euson tambe ta pega di hit i ta skor despues riba un eror dje segunda base e di sinku i último kareda di Scorpions.

E numeritonan final dje partido: pa Scorpions 5 kareda, 5 hit i 2 eror i pa Blue Hawks 3 kareda, 3 hit i 4 eror. Pitcher ganadó tabata Gilbert Libiana kende tin awor un record di 2-0 i pèrdèdó tabata Johannes Gregorius. Tabata di dos derota pa Gregorius; e tin tres viktoria riba su nomber.

E kampeonato ta ser kontinuá awenochi ku e enkuentro entre Wild Cats i Sta Maria Pirates.

Volibol hubenil

WILLEMSTAD — Den e wiekent pasa Komishon volibol hubenil a kuminsa ku e segundo torneo relampago di 1981. E torneonan aki ta subi pa un sorto di kalentamiento pa e kampeonato ku lo start dia 6 di september.

Nos por nota ku kada anja e nivel di e volibol hubenil ta subiendo. E resultadonan di diasabra ta: Buena Vista Stars - Olympia 0-2; Xavex - Sta Rosa Stars 0-2; Trampling - AJMG Montagne 2-0; Xaverianen - Odesa 2-1; Shwatanari - Galatika Angels 2-0; TC St Jozef - Warwaru 2-0; Olympia - Volley Jokers 2-0; Xaverianen - Wishi Tigers 2-0.

Diadumingu a kontinua e torneo ku: Olympia - Buena Vista Stars 2-0; AJMG Montagne - Xaverianen 0-2; Nodero - Xaverianen 2-1; Odesa - Sta Rosa Stars 0-2; Galatika Angels - La Fama 1-2; Sta Rosa Stars - TC St Jozef 0-2; Volley Jokers - Xavex 2-0.

E kampeonato lo kontinua diasabra awor 1'or na SDK y diadumingu kuminsando 12'or lo tin e weganan final.

OLYMPIC GANADO DI ESTAFETTE 4 × 100 M

WILLEMSTAD — Diasabra ultimo federashon di atletismo di Korsou a tene enkwentronan di atletismo pa hubentud den stadion di Rif. Esaki tabata den forma di un driekamp kaminda e partisipantenan mester tuma parti na tur tres evento, pa di e forma aki akomula punto y di e forma aki esun ku akomula mas punto riba e tres evento nan aki, ta sali ganador.

E resultado nan ta lo sigiente: Damas di 10 pa 13 anja: 1 Lisette Halmeyer-Lusando 1792 punto; Tira bala 520 pnt-Bula lew 416 pnt-corre 60m. 856 pnt.; 2. Susan Cordillia-Lusando 1754 punto; Tira bala 320 pnt-Bula lew 563 pnt-corre 60m. 871 pnt.; 3. Iraida Sluis-Lagoen 1692 punto; Tira bala. 300 pnt-Bula lew 521 pnt-corre 60m. 871 pnt.

Kabajeros 10 pa 13 anja 1. Sherman Gonet-Sta. Cruz 2063 punto; Tira bala 590 pnt-Bula lew. 574 corre 60m. 899 pnt; 2. William Neuman-Road Runner 2035 punto; Tira bala. 530 pnt-Bula lew 592 pnt-corre 60m 913 pnt; 3.Urvin Pieternella-Excelsior 1771 punto Tira bala 480 pnt-Bula lew. 492 pnt-corre 60m. 799 pnt.

Evento nan extra riba e dia aki: 1500 meter kabajeros 14-16 anja; 1. Herbert Meriaan-Sparta 4 min. 46.59 sec; 2. Robert Meriaan-Sparta 4 min. 52.30 sec.; 1500 meter kabajeros 17-19 anja; 1. Kennedy Arnaud-Exc. 4 min. 27.60 sec; 2. Lesley Angela-Road Runner 4 min. 33.60 sec; 3. Aubrey Rosaria-Exc 4 min. 36.89 sec.; 1500 meter kabajeros 20 anja y mas; 1 Rudsel Martina-Olympic. 4 min. 10.42 sec; 2. Wilfred Lodowika-Road Runner 4 min. 23.60 sec.; 3. Andy Puriel-Olympic 4 min. 38.17 sec.

Speerwerpen kabajeros; 1. Paul Tujeehut-Universida N.A. 55.20 meter; 2. Cresencio Drommond-Lagoen 53.31 meter; 3. Rodney Angela-Road Runner 52.26 meter.

Estafette 4x100 meter; 1. Olympic-45.2 sec; 2. Excelsior I-46.9 sec; 3. Excelsior II-51.8 sec.

Mexicaanse coureur verongelukt

MEXICOSTAD — Tijdens motorraces in Mexicostad is een van de deelnemers overleden. De 26-jarige Mexicaan Salvador Avelar verloor in een scherpe bocht de controle over het stuur en smakte tegen een muurtje. De coureur was op slag dood.

MONTEVIDEO — Door overwinning met 4-2 Estudiantes de Merida, kampioen van Venezuela, [...] Penarol zich geplaatst voo[...] halve finales van het toer[...] om de Zuidamerikaa[...] voetbalbeker. De Uruguayaanse kampioensplo[...] leidde bij rust met 1-0.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.47	1.49	1.51
PND STERLING	3.675	3.73	3.79
NED GLD	69.41	70.13	70.93
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	67.06	87.78	88.58
FR FRANCS	--.--	32.23	32.93
DUITSE MARK	77.32	78.04	78.84
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.25	1.55	1.61

PLYMOUTH — The government of Venezuela has made an offer to the government of Montserrat for assistance to develop its airport.

The Venezuelan consul in Antigua, Mr Victor Mansia, who went to Montserrat to discuss the offer said they propose improving on the runway of the present airport and also to construct a new one.

He told reporters in Plymouth that the Montserrat government propose considering the offer that was made.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Beetle Bailey ® By Mort Walker

Archie ®

WORLD IN A NUTSHELL

BEIRUT — Sporadic explosions were heard in Beirut after a new ceasefire stemmed two days of factional violence which claimed scores of casualties in the ravaged city centre. State television said between 25 and 30 people had been killed in intensive shelling across the demarcation line between Beirut's Moslem and Christian sectors.

NEW YORK — Leading US banks raised their prime lending rates from 19.5 to 20 per cent, adding to a credit squeeze which authorities hoped would curb inflation.

LONDON — Prime Minister Margaret Thatcher sacked Navy Minister Keith Speed in a growing row over reported cuts planned in Britain's defence forces. Mr Speed had complained that downgrading the Navy would damage Britain's interests and ignore "the security facts of life as members of NATO".

TEL AVIV — Israeli Prime Minister Menachem Begin faced growing opposition to the possibility of a major military clash with Syria over its missiles in Lebanon. He first threatened to strike at the missiles but has now promised that they will not be attacked during the Middle East peace mission of US Envoy Philip Habib. He dismissed any Saudi Arabian role in the US mediation efforts, but Abba Eban of the opposition Labour Party said that if the US felt it useful to consult Riyadh "there's no reason for pouring cold water on such an effort".

DAMASCUS — US Special Envoy Philip Habib, making his third visit to Syria in his shuttle to try to avert a Syrian-Israeli clash in Lebanon, was due to have talks with Syrian President Hafez Al-Assad today. He arrived from Saudi Arabia where he attempted to enlist Riyadh's support for his peace efforts.

NAQOURA, LEBANON — A United Nations spokesman said that UN peacekeeping forces would fight back if Israel sent its army into Lebanon.

HONG KONG — China and Vietnam accused each other of launching fresh attacks along their common border. Both reported casualties in the clashes, the worst reported since their month-long border war two years ago.

ROME — Italy's voters rejected by a two-to-one Margin an attempt, strongly backed by Pope John Paul and the Catholic Church, to tighten the country's abortion law in a way which would virtually outlaw abortions.

ROME — Pope John Paul, now out of intensive care and improving daily after the attempt on his life six days ago, will probably have a visit today from one or five foreign consultant physicians invited to Rome to see him, Vatican sources said.

PEKING — Seven climbers are still missing from a Japanese mountaineering expedition to Mount Gongga in southwest China after disappearing in a snowstorm nine days ago, the New China news agency said today.

CANBERRA — [illegible] refused access to fight a fire in an upper storey room at the Soviet embassy here early today, a fire brigade spokesman said. But they put it out by directing their hoses through a window, he added. The fire caused only minor damage.

NEW YORK — The US Central Intelligence Agency, in a revised estimate of Soviet oil production, has concluded that Moscow will be able to meet its energy needs through the 1980's without having to import petroleum, the New York Times reported today.

NEW YORK — Security for United Nations diplomats has been stepped up after pipe bombs were found at the US and Honduran missions yesterday aimed a wave of bombs threats linked to a Puerto Rican nationalist group. Police said the two bombs were apparently sent through the post at the weekend by the same Puerto Rican group which left three bombs at the Pan American World Airways terminal at Kennedy Airport on Saturday, including one which killed a worker when it exploded.

MANILA — The United States Seventh Fleet made its 12th rescue of Vietnamese refugees so far this month when the guided missile cruiser Halsey picked up 24 people from the South China Sea last night, a US embassy spokesman said today.

MANILA — President Ferdinand Marcos is the heavy favourite among a dozen candidates to win the first Philippine presidential election in 12 years next month. Some of the President's opponents are organising a boycott of the June 16 election in the hopes of embarassing him.

WASHINGTON — Ernest Lefever, nominated as the Reagan Administration's top human rights official, says his first priority would be to "get the hobnailed boot off the necks of innocent people".

DAMASCUS — Syria's handling of the missile crisis with Israel is helping it emerge from a long period of regional isolation to judge from messages of Arab support landing in Damascus.

STOCKHOLM — Swedish centre party leader and caretaker Prime Minister Thorbjoern Faelldin is almost certain to be confirmed head of a new minority coalition government when parliament votes today, parliamentary sources said.

PARIS — Outgoing President Valéry Giscard d'Estaing today gives a farewell message to the French people, one of his last acts before handing over power to François Mitterrand on Thursday.

WASHINGTON — Philip Habib, who has spent almost two weeks heading off conflict between Israel and Syria, is viewed by State Department colleagues as the best man for the job because of the respect he commands in the Middle East.

BONN — The executive of Chancellor Helmut Schmidt's Social Democratic Party (SPD) demanded government protection for West Germany's steel industry with border levies on imported steel if necessary.

AMSTERDAM — Paliamentary elections in The Netherlands next week seem likely to unseat the present centre-richt coalition, handing a new government the job of restoring growth to an economy long cushioned by gas revenues.

ROME — The executive board of the International Monetary Fund (IMF) has approved a loan fund to help Third World nations hit by temporary food crisis, food aid sources said here.

WASHINGTON — A State Department spokesman denied there was any US plan to topple the Libyan government of Colonel Muammar Gaddafi.

BUENOS AIRES — Argentina, the only major grain exporting country not to support the recent US grain embargo against the Soviet Union, asked Moskou to guarantee to buy more Argentinian grain, Trade Ministry sources said.

Baseball results

NEW YORK — Results of Monday's Major League baseball games:
AMERICAN LEAGUE: Chicago White Sox 7 - Toronto Blue Jays 2; Baltimore Orioles 5 - Oakland As 1; New York Yankees 2 - Kansas City Royals 1; California Angels 7 - Cleveland Indians 2; Boston Red Sox 8 - Seattle Mariners 5; Texas Rangers 13 - Detroit Tigers 5.
NATIONAL LEAGUE: Montreal Expos 3 - San Diego Padres 2; Philadelphia Phillies 4 - Los Angeles Dodgers 0; San Francisco Giants 3 - New York Mets 1.

ST JOHNS (SNA) - The Antigua modernised sugar factory is expected to go into operation by the end of this month.

An announcement in Antigua said it is proposed that the factory will produce more than 1 tons of sugar annually, mainly to meet domestic needs.

It is also hoped that excess amounts after domestic needs were met will be exported.

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

NEW YORK CLOSINGS

ABT	ABBOTT LAB.	57 1/4	GM	GENERAL MOTORS	54 1/8
A&D	ALLIED CHEM.	56 1/8	GY	GENERAL TIRE	25 1/2
AHC	AMERADA HESS	31 1/8	GP	GEORGIA PACIFIC	28 1/8
AMR	AM. AIRLINES	19 1/2	GS	GILLETTE CO	32
ACY	AM. CYANAMID	34 1/2	GR	GOODRICH	25 7/8
AMO	AM. MOTORS	4	GO	GULF OIL	34
T	AM. TEL + TEL	57 1/4	HM	HOMESTAKE MN G	62 5/8
ASA	ASA LTD	52 5/8	IBM	IBM	56 3/4
ARC	ATL.RICHF.OIL	48 5/8	IP	INTL.PAPER	46
AVP	AVON PRODUCTS	38 3/8	ITT	INT. TEL + TEL	31 7/8
BAC	BACHE GROUP	31 3/8	KN	KENNECOTT	58 5/8
BAM	BANK AMERICA	25 3/8	LIT	LITTON	73
BOL	BAUSCH + LOMB	54 1/4	MMM	MINN.MNG.MFG.	56 3/8
BRY	BEATRICE FOODS	20 7/8	PCG	PAC.GAS + EL.	20 7/8
BS	BETHLEHEM STEEL	25 3/4	PN	PANAM W.A.	5 1/8
BDK	BLACK + DECKER	18 1/4	PEP	PEPSI CO	33 7/8
BA	BOEING COPR	33	PFE	PFIZER	49 7/8
BCC	BOISE CASCADE	44 3/4	P	PHILIPS PETR.	39 3/8
BP	BRITISH PETR.	34	MO	PHILIP MORRIS	51 1/2
BNI	BURLINGTON NORTH	58 5/8	PNC	PNEUMO COPP	30 1/2
BGH	BURROUGHS	43	POR	PORTEC	15
CP	CANADIAN PACIFIC	37 1/8	PG	PROCTER + GAMBLE	70 1/8
CMB	CHASE MANHATTAN	47 1/4	RJR	REYNOLDS IND	45 1/8
CSX	CHESSIE SYSTEM	51 1/4	SFF	SANTA FE	88 1/2
FNC	CITICORP	25 5/8	SPL	SEARLE (G.D.)	29
KO	COCA COLA	35 7/8	S	SEARS ROEBUCK	19 7/8
CDA	CONTROL DATA	77 3/8	SKL	SMITH KLINE	79
DEC	DIGITAL EQUIP	100 1/4	SY	SPERRY CORP	49
DOC	DR. PEPPER	12 5/8	SN	ST OIL IND	56 5/8
DM	DOME MINES	94 3/4	SRT	ST REGIS PAPER	38 1/8
DMP	DOME PETROL	89 3/4	TDY	TELEDYNE	150 3/4
DOW	DOW CHEM	33 1/4	TX	TEXACO	35 7/8
DD	DUPONT NEMOURS	49 1/8	TW	TRANS WORLD	25 1/4
EK	EASTMAN KODAK	74 7/8	UK	UNION CARBIDE	56 7/8
ENG	ENGELHARD M + CH	42 3/4	UNP	UNION PACIFIC	59 5/8
XON	EXXON	65 5/8	UTX	UNITED TECHN	58 3/4
FDS	FEDER.DEPT.ST	38 3/8	UPJ	UPJOHN	63 1/4
FLR	FLUOR	39 1/4	X	US STEEL	32 1/2
FMC	FMC CORP	32 5/8	WFC	WELLS FARGO	30 1/4
F	FORD MOTOR	23 3/8	WY	WEYERHAUSER	34 1/2
PWC	FOSTER WHEELER	20 1/8	WFI	WHEELABR. FRYE	62 3/4
GD	GENERAL DYNAMICS	33 1/4	Z	WOOLWORTH	24 1/2
GE	GENERAL ELECTRIC	65	XRX	XEROX CORP	57 7/8

AMSTERDAM CLOSINGS

AKZO	22.70	HOOGOVENS	17
ABN	280	KLM	127.50
AMRO	52.90	NATL. NEDL.	108.60
HEINEKEN	54.60	NMB	158
PHILIPS	21.30	ROYAL DUTCH	98.30
ROBECO	236	UNILEVER	157

		opening	close
GOLD	New York	480	480
PLATINUM		464.50	463.50
SILVER	New York	11.02	11.01

NYSE MOST ACTIVES
344 400 BALLY MFG 26 3/4 up 3/8
338 600 ATLANTIC R 45 5/8 dn 1

ASE MOST ACTIVES
186 600 RURBOS DE ACERO 7 3/8 up 1/2
174 300 CALDOR 34 3/8 dn 1/8

DJII	close (previous)	close	VOLUME
	985.95	985.77 dn 0.18	42.510.000

TREASURY BILLS RATES
13 weeks 16.20
26 weeks 15.12

FEDERAL FUNDS
18 3/8 pc bid

Stock prices openend higher this morning in moderate trading but began to fade a bit in late trading. A better than 2 point gain in the DJIA had disappeared at the close. The euphoria generated on friday when the federal reserve reported only a modest uptick of 3 billion dollars in the money supply, was dissapated rather quicly today....... perhaps the hike in the prime rate to 20 pct by Morgan Guaranty and First National Bank of Chicago put a damper on investor spirits.

The bond markets however, fared better. They opened higher after rallying sharply after the close on friday, and managed to hold [illegible] psychology in fixed income area seems to have taken a turn for the better at long last. If the bond markets rally, can the stock market be far behind..... we hope not....

Technically the market appears to be in the process of constructing a base form which to launch a new attack on the recent high of 1015.

There is a good possibility that the market will trade in a range bouded by 960 on the downside and 1000 on the upside over the next two weeks. That will have constructed a base similar to the one formed in late january, late february, which supported the spring rally of nine weeks. We believe something [illegible] in the meantime Wall Street may be in for a period of dullness.

Burgerlijke stand

OVERLEDEN: 22 feb Elise Auge; 28 feb Ismelia Roosberg, Rudsel Anastacia; 1 mrt Leonita Isenia; 2 mrt Pedrito Antonia; 10 mrt Guillermo Goeloe; Boris Bryczka; 15 mrt Maidesca Josefina, Enrique Evertsz; 17 mrt Nellius Weger, Julio Hellemun; 20 mrt Mercelita Barby, Johanna Bakhuis; 22 mrt Maria Hoever; 21 mrt Maria Martijn; 23 mrt Clemence Pietersz; 31 mrt Constantia Petronilia; 22 mrt Maximi Marchena; 29 mrt Carmen Schermer.

BEKENDMAKING

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

In verband met de inwerkingtreding van de Landsverordening Aansprakelijkheidsverzekering Motorrijtuigen (P.B. 1977, no. 4 — verplichte WA-verzekering), maakt de Minister van Economische Zaken ten aanzien van alle met ingang van 31 maart 1981 afgesloten of nog af te sluiten motorrijtuigenverzekeringen het volgende bekend:

1. Het eigen risico in geval van schade is bepaald op NAf. 150,— per gebeurtenis. Voor bestuurders jonger dan 23 jaar geldt een extra eigen risico van NAf. 125,—.
2. Boven de normale premie wordt een premietoeslag van 20% geheven in de navolgende gevallen:
   a. indien de bestuurder 70 jaar of ouder is;
   b. indien het motorvoertuig 8 jaar of ouder is;
   c. indien de kandidaat-verzekerde twee of meer ongevallen door schuld had gedurende de laatste 3 jaar;
   d. indien het rijbewijs van de kandidaat-verzekerde werd ingetrokken in de afgelopen 5 jaar.

In totaal zal de premietoeslag niet meer dan 40% kunnen bedragen.

Voor wat betreft motorrijtuigenverzekeringen afgesloten voor 31 maart 1981 is het eigen risico van NAf. 125,— verhoogd tot NAf. 150,—.

De Minister van Economische Zaken,
Ing. A.C. Yarzagaray.